

mr. Esterhuysen 1

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Saturday, 15th December, 1951. WINDHOEK Saturday, 15 Desember 1951. No. 1645.

CONTENTS

INHOUD

	Page		Bladsy
PROCLAMATION—		PROKLAMASIE—	
No. 260 (Union). Commission of Inquiry into the Press.	2346	No. 260 (Unie). Kommissie van Onderzoek insake die Pers.	2346
GOVERNMENT NOTICES—		GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
No. 2747 (Union). Motor Vehicle Insurance Act, 1942: Registered Companies and Tariff of Premiums.	2346	No. 2747 (Unie). Motorvoertuigassuransiewet, 1942: Geregistreerde Maatskappye en Tarief van Premies.	2346
No. 3136 (Union). Excise Act, No. 49 of 1942: Rebate of Duty on Brandy matured for periods of Four and Five Years.	2357	No. 3136 (Unie). Aksynswet, No. 45 van 1942: Korting van Aksynsreg op Brandewyn wat vir Tydperke van Vier en Vyf jaar rypgeword het.	2357
No. 3139 (Union). Commission of Inquiry into the Press: Appointment of Members.	2357	No. 3139 (Unie). Kommissie van Onderzoek insake die Pers: Aanstelling van Lede.	2357
No. 3160 (Union). Customs Act, No. 35 of 1944: Appointment and Cancellation of Appointment of Customs Aerodromes.	2357	No. 3160 (Unie). Doeanewet, No. 35 van 1944: Aanwysing en Herroeping van Aanwysing van Doeanelughawens.	2357
No. 480. Collector of Customs, Shipping Master and Immigration Officer, Luderitz: Appointment of.	2358	No. 480. Invoerdaraar van Doene, Skeeps- en Immigrasie-beampte, Luderitz: Aanstelling van.	2358
No. 481. Village Management Board Area of Bethanie: Amendment of Sanitary Regulations.	2358	No. 481. Dorpsbestuursgebied Bethanie: Wysiging van Sanitasieregulasies.	2358
No. 482. Village Management Board Area of Bethanie: Amendment of Water Supply Regulations.	2358	No. 482. Dorpsbestuursgebied Bethanie: Wysiging van Waterleweringsregulasies.	2358
No. 483. Municipality of Otjiwarongo: Amendment of Street and Traffic Regulations.	2358	No. 483. Munisipaliteit Otjiwarongo: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies.	2358
No. 484. Maximum Prices of Bones, Bonemeal, Degelatinised Bone Flour and Stock Licks: Amendment.	2359	No. 484. Maksimum Pryse van Bene, Beenmeel, Onstlynde Fynbeenmeel en Vee-lekstof: Wysiging.	2359
No. 485. Soromas Native Reserve: Extension of.	2359	No. 485. Soromas Inboorlingreserwe: Uitbreiding van.	2359
No. 486. Conscience Money.	2359	No. 486. Gewetenskap.	2359
No. 487. Fisheries Officers: Appointment of.	2359	No. 487. Vissery-beamptes: Aanstelling van.	2359
No. 488. Municipality of Windhoek: Amendment of Commonage Regulations.	2359	No. 488. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Gemeenskapweide-regulasies.	2359
No. 489. Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Electricity Supply Regulations.	2361	No. 489. Munisipaliteit Keetmanshoop: Wysiging van Elektriesiteitsverskaffing.	2361
No. 490. Authorised Officer at Okahandja for the Purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935: Appointment as.	2361	No. 490. Gemagtigde Amptenaar te Okahandja vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935: Aanstelling van.	2361
No. 491. Education Regulations: Amendment of.	2361	No. 491. Onderwysregulasies: Wysiging van.	2361
No. 492. Omaruru declared a Hospital Area.	2362	No. 492. Hospitaalwyk, Omaruru: Verklaring van.	2362
No. 493. Education Regulations: Amendment of.	2362	No. 493. Onderwysregulasies: Wysiging van.	2362
No. 494. Aus Location Regulations: Amendment.	2362	No. 494. Aus Lokasieregulasies: Wysiging.	2362
No. 495. Maximum Prices of Used Motor Vehicles.	2362	No. 495. Maksimum Pryse van Gebruikte Motorvoertuie.	2362
No. 496. Maximum Prices of Groceries: Paraffin.	2363	No. 496. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Paraffien.	2363
GENERAL NOTICES—		ALGEMENE KENNISGEWINGS—	
No. 96. Banks' Statement, October, 1951.	2364	No. 96. Bankopgawe, Oktober 1951.	2364
No. 97. Banks' Statements for the Quarter ending 30th September, 1951.	2365	No. 97. Bankopgawes vir die Kwartaal eindigende 30 September 1951.	2365
No. 98. Companies registered, etc., during November, 1951.	2378	No. 98. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende November 1951.	2378
No. 99. Return of Farm under Quarantine on 1st October, 1951.	2379	No. 99. Opawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Oktober 1951.	2379
No. 100. Return of Farms under Quarantine on 1st November, 1951.	2379	No. 100. Opawe van Plase onder Kwarantyn op 1 November 1951.	2379
No. 101. Election Expenses: Municipalities of Swakopmund, Outjo, Okahandja and Windhoek.	2380	No. 101. Verkiezingsuitgawes: Munisipaliteite van Swakopmund, Outjo, Okahandja en Windhoek.	2380
No. 102. Houmoed Co-operative Agricultural Society: Names and Addresses of Members.	2380	No. 102. Houmoed Koöperatiewe Landbou Vereniging: Name en Adresse van Lede.	2380
ADVERTISEMENTS—		ADVERTENSIES—	
Estate Notices, etc., etc.	2381	Boedclenkennisgewings, ens.	2381

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 260 of 1951 (Union).]

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PRESS.

UNDER and by virtue of the powers vested in me by Section *one* of the Commissions Act, 1947 (Act No. 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of the aforesaid Act shall be applicable to the Commission of Inquiry into the Press as reconstituted today.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Great Seal at PRETORIA on this first day of December, One Thousand Nine Hundred and Fifty One.

E. G. JANSSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

P. O. SAUER.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 260 van 1951 (Unie).]

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK IN SAKE DIE PERS.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die Kommissiewet, 1947 (Wet No. 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van voornoemde Wet van toepassing is op die Kommissie van Ondersoek in sake die Pers soos vandag hersaamgestel.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en Grootseël te PRETORIA op hede die eerste dag van Desember Eenduisend Neghonderd-*een-en-vyftig*.

E. G. JANSSEN,
Goewerneur-Generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-Generaal-in-Rade.

P. O. SAUER.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Goewermetskennisgewings.

Die volgende Goewermetskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 2747 (Union).]

[26th October, 1951.

MOTOR VEHICLE INSURANCE ACT, 1942.**REGISTERED COMPANIES AND TARIFF OF PREMIUMS.**

In terms of sub-section (2) of section *two* of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), I, PAUL OLIVER SAUER, Minister of Transport, do hereby give notice of the fact that the undermentioned Insurance Companies have notified me, in writing, of the alteration of their tariff:—

Aetna Insurance Company.
African Guarantee and Indemnity Company, Limited.
Alliance Assurance Company, Limited.
Atlantic and Continental Assurance Company of South Africa, Limited.

Atlas Assurance Company, Limited.
A.A. Mutual Insurance Association, Limited.

Beacon Insurance Company, Limited.
British America Assurance Company.
British Oak Insurance Company, Limited.
British and Overseas Insurance Company, Limited.
British Traders' Insurance Company, Limited.

Caledonian Insurance Company.
Capital Assurance Company, Limited.
Car and General Insurance Corporation, Limited.
Central Insurance Company, Limited.
Century Insurance Company, Limited.
Commercial Union Assurance Company, Limited.

Dominion Insurance Company of South Africa, Limited.

Eagle Star Insurance Company, Limited.
Economic Insurance Company, Limited.
Employers' Liability Assurance Corporation, Limited.
Essex & Suffolk Equitable Insurance Society, Limited.

Federal Insurance Corporation of South Africa, Limited.
Federated Employers' Fire & General Insurance Company, Limited.

General Accident, Fire and Life Assurance Corporation, Limited.
Guardian Assurance Company, Limited.
Guildhall Insurance Company, Limited.

No. 2747 (Unie).]

[26 Oktober 1951.

MOTORVOERTUIGASSURANSIEWET, 1942.**GEREGISTREERDE MAATSKAPPYE EN TARIEF VAN PREMIES.**

Ingevolge subartikel (2) van artikel *twee* van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (Wet No. 29 of 1942), maak ek PAUL OLIVER SAUER, Minister van Vervoer, hierby bekend dat ondergenoemde assuransie-maatskappye my skriftelik in kennis gestel het van die wysiging van hul tarief:—

Aetna Insurance Company.
African Guarantee and Indemnity Company, Limited.
Alliance Assurance Company, Limited.
Atlantic and Continental Assurance Company of South Africa, Limited.

Atlas Assurance Company, Limited.
A.A. Mutual Insurance Association, Limited.

Beacon Insurance Company, Limited.
British America Assurance Company.
British Oak Insurance Company, Limited.
British and Overseas Insurance Company, Limited.
British Traders' Insurance Company, Limited.

Caledonian Insurance Company.
Capital Assurance Company, Limited.
Car and General Insurance Corporation, Limited.
Central Insurance Company, Limited.
Century Insurance Company, Limited.
Commercial Union Assurance Company, Limited.

Dominion Insurance Company of South Africa, Limited.

Eagle Star Insurance Company, Limited.
Economic Insurance Company, Limited.
Employers' Liability Assurance Corporation, Limited.
Essex & Suffolk Equitable Insurance Society, Limited.

Federal Insurance Corporation of South Africa, Limited.
Federated Employers' Fire & General Insurance Company, Limited.

General Accident, Fire and Life Assurance Corporation, Limited.
Guardian Assurance Company, Limited.
Guildhall Insurance Company, Limited.

Law Union & Rock Insurance Company, Limited.
 Legal & General Assurance Society, Limited.
 Legal Insurance Company, Limited.
 Licences & General Insurance Company, Limited.
 Liverpool & London & Globe Insurance Company, Limited.
 London Assurance.
 London Guarantee & Accident Company, Limited.
 London & Lancashire Insurance Company, Limited.
 London & Provincial Marine and General Insurance Company, Limited.
 London & Scottish Assurance Corporation, Limited.
 Motor Union Insurance Company, Limited.
 National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited.
 Netherlands Insurance Company, Est. 1845 (Ltd.).
 New India Assurance Company, Limited.
 New Zealand Insurance Company, Limited.
 North British & Mercantile Insurance Company Limited.
 Northern Assurance Company, Limited.
 Norwich Union Fire Insurance Society, Limited.
 Ocean Accident & Guarantee Corporation, Limited.
 Pearl Assurance Company, Limited.
 Phoenix Assurance Company, Limited.
 Planet Assurance Company, Limited.
 Provincial Insurance Company, Limited.
 Prudential Assurance Company, Limited.
 Queensland Insurance Company, Limited.
 Railway Passengers Assurance Company.
 Royal Insurance Company, Limited.
 Royal Exchange Assurance.
 Scottish Insurance Corporation, Limited.
 Scottish Union and National Insurance Company.
 Sea Insurance Company, Limited.
 Seven Provinces Insurance Company, Limited.
 South Africa Fire and Accident Insurance Company, Limited.
 South African Liberal Insurance Company, Limited.
 South African Mining and General Assurance Company (Proprietary), Limited.
 South African National Trust and Assurance Company, Limited.
 South British Insurance Company, Limited.
 Southern Insurance Association, Limited.
 Standard General Insurance Company, Limited.
 Sun Insurance Office, Limited.
 Trans African Insurance Company, Limited.
 Union Assurance Society, Limited.
 Union Guarantee and Insurance Company, Limited.
 Union & National & General Assurance Company of South Africa, Limited.
 United Provident and Assurance Association of South Africa, Limited.
 Western Assurance Company.
 World Auxiliary Insurance Corporation, Limited.
 Yorkshire Insurance Company, Limited.

The altered tariff is in respect of certain motor vehicles registered in the Union and the Mandated Territory of South West Africa, and in the case of all the abovementioned registered companies, is as set out in Part I of the subjoined Schedule.

The tariff in respect of motor vehicles registered at a place outside the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa, is as set out in Part II of the subjoined Schedule.

In terms of sub-section (1) of section 120 of the Motor Vehicle Insurance Act, 1942 (Act No. 29 of 1942), the Rotterdam Insurance Company has notified me, in writing, that it is willing to undertake the insurance of all classes of motor vehicles under the said Act in accordance with the tariff as set out in Part I and Part II of the subjoined Schedule.

P. O. SAUER,
 Minister of Transport.

Law Union & Rock Insurance Company, Limited.
 Legal & General Assurance Society, Limited.
 Legal Insurance Company, Limited.
 Licences & General Insurance Company, Limited.
 Liverpool & London & Globe Insurance Company, Limited.
 London Assurance.
 London Guarantee & Accident Company, Limited.
 London & Lancashire Insurance Company, Limited.
 London & Provincial Marine and General Insurance Company, Limited.
 London & Scottish Assurance Corporation, Limited.
 Motor Union Insurance Company, Limited.
 National Employers' Mutual General Insurance Association, Limited.
 Netherlands Insurance Company, Est. 1845 (Ltd.).
 New India Assurance Company, Limited.
 New Zealand Insurance Company, Limited.
 North British & Mercantile Insurance Company Limited.
 Northern Assurance Company, Limited.
 Norwich Union Fire Insurance Society, Limited.
 Ocean Accident & Guarantee Corporation, Limited.
 Pearl Assurance Company, Limited.
 Phoenix Assurance Company, Limited.
 Planet Assurance Company, Limited.
 Provincial Insurance Company, Limited.
 Prudential Assurance Company, Limited.
 Queensland Insurance Company, Limited.
 Railway Passengers Assurance Company.
 Royal Insurance Company, Limited.
 Royal Exchange Assurance.
 Scottish Insurance Corporation, Limited.
 Scottish Union and National Insurance Company.
 Sea Insurance Company, Limited.
 Seven Provinces Insurance Company, Limited.
 South Africa Fire and Accident Insurance Company, Limited.
 South African Liberal Insurance Company, Limited.
 South African Mining and General Assurance Company (Proprietary), Limited.
 South African National Trust and Assurance Company, Limited.
 South British Insurance Company, Limited.
 Southern Insurance Association, Limited.
 Standard General Insurance Company, Limited.
 Sun Insurance Office, Limited.
 Trans African Insurance Company, Limited.
 Union Assurance Society, Limited.
 Union Guarantee and Insurance Company, Limited.
 Union & National & General Assurance Company of South Africa, Limited.
 United Provident and Assurance Association of South Africa, Limited.
 Western Assurance Company.
 World Auxiliary Insurance Corporation, Limited.
 Yorkshire Insurance Company, Limited.

Die gewysigde tarief het betrekking op sekere motorvoertuie wat in die Unie en die mandaatgebied Suidwes-Afrika geregistreer is, en is in die geval van al die geregistreerde maatskappye, soos uiteengesit in Deel I van onderstaande Bylae.

Die tarief ten opsigte van motorvoertuie wat op 'n plek buite die Unie van Suid-Afrika of die mandaatgebied Suidwes-Afrika geregistreer is, is soos in Deel II van onderstaande Bylae uiteengesit.

Ingevolge subartikel (1) van artikel twee van die Motorvoertuigassuransiewet, 1942 (Wet No. 29 van 1942), het die Rotterdam Insurance Company my skriftelik in kennis gestel dat hy gewillig is om die assuransië van alle klasse motorvoertuie ingevolge die Motorvoertuigassuransiewet, 1942, aan te gaan, volgens die tarief soos uiteengesit in Deel I en Deel II van onderstaande Bylae.

P. O. SAUER,
 Minister van Vervoer.

SCHEDULE.

PART I.

TARIFF OF PREMIUMS.

MOTOR VEHICLES REGISTERED IN THE UNION AND THE MANDATED TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

NOTE.—The column headed "Area Z" applies to motor vehicles bearing Registration Letters:—

C.A. (Cape Town); C.B. (Port Elizabeth); N.D., N.U., N.J., N.P.N. (Durban); T.A. (Benoni); T.A.Y. (Randfontein); T.B. (Boksburg); T.D.G. (Nigel); T.D.K. (Alberton); T.D.L. (Edenvale); T.G. (Germiston); T.J. (Johannesburg); T.K. (Krugersdorp) T.P., T.A.V., T.D. (Pretoria); T.O. (Brakpan); T.S. (Springs); T.U. (Roodepoort-Maaisburg).

The column headed "Area Y" applies to motor vehicles bearing the following Registration Letters:—

C.C. (Kimberley); C.E. (East London); N.P. (Pietermaritzburg); O.B. (Bloemfontein).

The column headed "Area X" applies to motor vehicles bearing Registration Letters other than those listed in Areas Y and X.

Group Reference and Insurance Period.	Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	Annual Premiums. *(To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)		
		Area X.	Area Y.	Area Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	(1) MOTOR VEHICLES OTHER THAN THOSE OWNED BY MOTOR DEALERS IN CONNECTION WITH THEIR BUSINESS AS MOTOR DEALERS.			
	<i>Cars (Private Type)</i>			
	All motor vehicles, including three-wheeled vehicles, fitted with a passenger-seated body designed for the conveyance of not more than eight persons and not designed, altered or added to for the purpose of carrying goods; and all self-propelled caravans, fall within the group of "Cars (private type)" and are classified as follows according to manner and purpose of use:—			
1A.—1st Jan. to 30th Nov.	Private Hire vehicles—"Cars (private type)" not falling within Group 1B "public hire vehicles" or within Group 1C "contract rental or hire-and-drive vehicles", used for conveying guests of a hotel or boarding-house or hired out	5 10 0	6 8 4	11 0 0
1B.—1st Jan. to 30th Nov.	Public hire vehicles—"Cars (private type)" let on hire from a public place including those fitted with a taxi-meter	5 10 0	6 8 4	11 0 0
1C.—1st Jan. to 30th Nov.	Contract rental or hire-and-drive vehicles—"Cars (private type)" let on hire, otherwise than under a hire-purchase agreement, to any person who himself drives the vehicle or provides a driver therefor	4 2 6	4 16 3	6 8 4
1D.—1st Jan. to 30th Nov.	Mourning Coaches—"Cars (private type)" owned by an under- taker and used for the conveyance of persons for reward	1 16 8	2 5 10	2 15 0
1E.—1st May to 30th April	Private vehicles—"Cars (private type)" not otherwise classified and not used for the conveyance of persons for reward	0 15 0	1 0 0	2 0 0
1F.—1st May to 30th April	Instruction vehicles—"Cars (private type)" used for the driving instruction of paying pupils	1 5 0	1 12 6	2 10 0
	<i>Commercial Vehicles.</i>			
	All motor vehicles, including three-wheeled vehicles, designed, altered or added to for the purpose of carrying goods, fall within the group of "commercial vehicles" and are classified as follows, according to manner and purpose of use:—			
2A.—1st Jan. to 30th Nov.	Commercial vehicles other than those described in Group 2B of which the makers' declared carrying capacity does not exceed 2,240 pounds weight used for carrying goods	0 18 4	0 18 4	3 13 4
2B.—1st Jan. to 30th Nov.	Commercial vehicles used by farmers (excluding nurserymen and market gardeners) in connection with their businesses as farm- ers but excluding house-to-house distribution of goods	0 18 4	0 18 4	3 13 4
2C.—1st Jan. to 30th Nov.	Commercial vehicles other than those described in Group 2B of which the makers' declared carrying capacity exceeds 2,240 pounds weight used for carrying goods	1 16 8	3 13 4	4 11 8
2D.—1st Jan. to 30th Nov.	Commercial vehicles falling within Groups 2A, 2B and 2C used for the conveyance of persons for reward, are subject to additional premiums as follows:—			
	Area X. Area Y. Area Z.			
	£ s. d. £ s. d. £ s. d.			
(a) For eleven months	6 17 6	8 0 5	9 3 4	
or				
(b) Per occasion not ex- ceeding one day	0 15 0	0 17 6	1 0 0	
	<i>Passenger Service Vehicles</i>			
	All motor vehicles, except those falling within the group of "Cars (private type)", constructed for and used for the conveyance of persons with or without goods, and all trackless trolley omni- buses and trackless trams, fall within the group of "passenger service vehicles" and are classified as follows, according to manner and purpose of use:—			

BYLAE.

DEEL I.

TARIEF VAN PREMIES.

MOTORVOERTUIE WAT IN DIE UNIE EN DIE MANDAATGEBIED SUIDWES-AFRIKA GEREJISTREER IS.

OPMERKING.—Die kolom met die opskrif „Gebied Z” het betrekking op motorvoertuie met die registrasieletters:—
C.A. (Kaapstad); C.B. (Port Elizabeth); N.D., N.U., N.J., N.P.N. (Durban); T.A. (Benoni); T.A.Y. (Randfontein); T.B. (Boksburg); T.D.G. (Nigel); T.D.K. (Alberton); T.D.L. (Edenvale); T.G. (Germiston); T.J. (Johannesburg); T.K. (Krugersdorp); T.P. T.A.V., T.D. (Pretoria); T.O. (Brakpan); T.S. (Springs); T.U. (Rodepoort-Maarsburg).
Die kolom met die opskrif „Gebied Y” het betrekking op motorvoertuie met die registrasieletters:—
C.C. (Kimberley); C.E. (Oos-Londen); N.P. (Pietermaritzburg); O.B. (Bloemfontein).
Die kolom met die opskrif „Gebied X” het betrekking op motorvoertuie met ander registrasieletters as dié wat in Gebiede Y en Z vermeld is.

Groepvervysingsnommer en assuransietydperk.	Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	Jaarlikse premies. *(Waarby seëlag van een sjieling per assuransietydperk gevoeg moet word.)		
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	(1) MOTORVOERTUIE MET UITSONDERING VAN DIE WAT DIE EIENDOM IS VAN MOTORHANDELAARS IN VERBAND MET HUL BESIGHEID AS MOTORHAN- DELAARS. <i>Motorkarre (Private Tipe).</i> Alle motorvoertuie, insluitende voertuie met drie wiele, waarvan die bak vir die vervoer van passasiers ingerig is en wat vir die vervoer van hoogstens ag persone ingerig is en nie ingerig, ver- ander of by aangebou is met die doel om goedere te vervoer nie; en alle selfaangedrewe karavane val onder die kategorie „Motor- karre (private tipe)” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklassifiseer:— Voertuie vir private huur—„Motorkarre (private tipe)” wat nie ressorteer onder die groep 1B „voertuie vir publieke huur” of onder die groep 1C „verhuur-op-kontrak- of huur-en-besta- voertuie” nie, en gebruik word om die gaste van ’n hotel of losieshuis te vervoer of wat verhuur word. Voertuie vir publieke huur—„Motorkarre (private tipe)” wat vanuit ’n publieke plek verhuur word, insluitende dié wat met ’n huurmotormeter toegerus is. Huur-op-kontrak- of huur-en-besta-voertuie—„Motorkarre (pri- vate tipe)” wat aan enigen wat self die voertuig bestuur of ’n bestuurder daarvoor verskaf, op ’n ander manier as kragtens huurkooporeenkoms verhuur word. Roukoets—„Motorkarre (private tipe)” wat die eiendom van ’n begravnisonderneemer is en vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word. Private voertuie—„Motorkarre (private tipe)” wat nie anders geklassifiseer is nie en nie vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word nie. Voertuie vir opleidingsdoeleindes—„Motorkarre (private tipe)” wat vir die onderrig van betalende leerlingbestuurders gebruik word. <i>Handelsvoertuie</i> Alle motorvoertuie, insluitende voertuie met drie wiele, wat vir die vervoer van goedere ingerig, verander of by aangebou is, val onder die groep „handelsvoertuie” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklas- sifiseer:— Handelsvoertuie wat vir die vervoer van goedere gebruik word, behalwe dié wat in groep 2B beskryf is, en waarvan die fabri- kant se verklaarde vervoervermoë hoogstens 2,240 lb. is. Handelsvoertuie wat deur boere (behalwe blom- en plantkwekers en groentebouers) in verband met hul besigheid as boere gebruik word, dog nie vir die distribusie van goedere van huis-tot- huis nie. Handelsvoertuie wat nie in groep 2B beskryf is nie, waarvan die fabrikant se verklaarde vervoervermoë 2,240 lb. oorskry en wat vir die vervoer van goedere gebruik word. Handelsvoertuie wat onder groep 2A, 2B en 2C val en vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word, is onderworpe aan <i>addisionele premies</i> as volg:— Gebied X. Gebied Y. Gebied Z. £ s. d. £ s. d. £ s. d. (a) Vir elf maande 6 17 6 8 0 5 9 3 4 of (b) Per geleentheid van hoog- stens een dag 0 15 0 0 17 6 1 0 0 <i>Passasiersdiensvoertuie.</i> Alle motorvoertuie wat gebou is, en gebruik word vir die ver- voer van persone met of sonder goedere, behalwe dié wat onder die groep „Motorkarre (private tipe)” val, en alle trollebusse en trens wat nie op spoorstawe loop nie, val onder die groep „passa- siersdiensvoertuie” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklassifiseer:—			
1A.—1 Jan. tot 30 Nov.				
1B.—1 Jan. tot 30 Nov.		5 10 0	6 8 4	11 0 0
1C.—1 Jan. tot 30 Nov.		5 10 0	6 8 4	11 0 0
1D.—1 Jan. tot 30 Nov.		4 2 6	4 16 3	6 8 4
1E.—1 Mei tot 30 April		1 16 8	2 5 10	2 15 0
1F.—1 Mei tot 30 April		0 15 0	1 0 0	2 0 0
		1 5 0	1 12 6	2 10 0
2A.—1 Jan. tot 30 Nov.				
2B.—1 Jan. tot 30 Nov.		0 18 4	0 18 4	3 13 4
2C.—1 Jan. tot 30 Nov.		0 18 4	0 18 4	3 13 4
2D.—1 Jan. tot 30 Nov.		1 16 8	3 13 4	4 11 8

Group Reference and Insurance Period.	Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	Annual Premiums. *(To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)		
		Area X.	Area Y.	Area Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
3A.—1st Jan. to 30th Nov.	Passenger service vehicles used solely for the conveyance for reward of persons and goods to and from school irrespective of number of passengers	3 1 10	3 13 4	4 7 1
3B.—1st Jan. to 30th Nov.	Passenger service vehicles used for the conveyance for reward of persons and goods including to and from school	4 11 8	5 10 0	6 8 4
	Plus per passenger on the licensed passenger carrying capacity of the vehicle	0 1 10	0 2 4	0 2 9
3C.—1st May to 30th April	Passenger service vehicles designed primarily for the conveyance of persons and not used for the conveyance of persons or goods for reward	1 0 0	1 5 0	1 15 0
	Plus per passenger on the licensed passenger carrying capacity of the vehicle	0 2 0	0 2 6	0 3 0
	<i>Motor Cycles</i>			
4A.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) used for the conveyance for reward of persons or goods	3 0 0	3 10 0	4 0 0
4B.—1st March to last day of February	Motor cycles (with or without side-car) not used for the conveyance for reward of persons or goods	0 15 0	1 10 0	1 10 0
	<i>Hearses.</i>			
6.—1st Jan. to 30 Nov.	Hearses when used as such	0 11 6	0 13 9	0 18 4
	<i>Ambulances.</i>			
7.—1st Jan. to 30th Nov.	Ambulances when used as such	1 16 8	2 5 10	2 15 0
	<i>Tractors, etc</i>			
8.—1st Jan. to 30th Nov.	Tractors, sanitary and refuse removal vehicles, cleansing vehicles, water carrying and water spraying vehicles, road graders, road scarifiers, road sprayers, road sweepers, tower wagons, mobile cranes, excavators, and traction engines, when used as such	0 9 2	0 13 9	0 18 4
	<i>Fire Brigade Vehicles.</i>			
9.—1st Jan. to 30th Nov.	Motor vehicles of any type, other than ambulances, trailers and motor cycles, used by fire brigades in connection with their businesses	0 18 4	1 2 11	1 7 6
	<i>Trailers.</i>			
10A.—1st Jan. to 30th Nov.	All vehicles without means of self-propulsion borne or drawn by self-propelled vehicles and used for any purpose, except a side-car attached to a motor cycle or a vehicle nominally propelled by other than human or animal power while it is being temporarily towed without use of its own power	0 4 7	0 5 6	0 6 11
10B.—1st Jan. to 30th Nov.	Trailers falling within Group 10A used for the conveyance of persons for reward are subject to additional premiums as follows:—			
	Area X. Area Y. Area Z.			
	£ s. d. £ s. d. £ s. d.			
	(a) For eleven months	6 17 6	8 0 5	9 3 4
	or			
	(b) Per occasion not exceeding one day	0 15 0	0 17 0	1 0 0
	<i>Miscellaneous Vehicles</i>			
11.—1st Jan. to 30th Nov.	Any motor vehicle as defined in the Act used for whatever purpose and which is not described in this Schedule except a motor vehicle owned by a motor dealer in connection with his business as a motor dealer	0 18 4	1 2 11	1 16 8
12.	Any motor vehicle described in this Schedule will be subject to the following additional premium per day (twenty-four hours) if used:—			
	<i>All Motor Vehicles except Motor Cycles. Motor Cycles.</i>			
	£ s. d. £ s. d.			
	*(a) in a Grand Prix race on a public road	3 0 0	1 10 0	
	*(b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road	2 0 0	1 0 0	
	*(c) in a race other than a Grand Prix race on a public road	1 0 0	0 10 0	
	*(d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road	0 10 0	0 5 0	
	(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill-climbing contest, pace-making or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above	0 7 6	0 5 0	

Groepverwysingsnommer en assuransietydperk.	Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	Jaarlikse premies. *(Waarby sêlreg van een sjieling per assuransieterklaring geëeë moet word.)		
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
3A.—1 Jan. tot 30 Nov.	Passasiërsdiensvoertuie wat uitsluitlik vir die vervoer van persone en goedere teen betaling na en van skool gebruik word, afgesien van die getal passasiërs	3 1 10	3 13 4	4 7 1
3B.—1 Jan. tot 30 Nov.	Passasiërsdiensvoertuie wat vir die vervoer van persone en goedere teen betaling gebruik word, ook na en van skool	4 11 8	5 10 0	6 8 4
3C.—1 Mei tot 30 April	Plus per passasier, volgens die gelisensieerde passasiërsvervoermot van die voertuig	0 1 10	0 2 4	0 2 9
	Passasiërsdiensvoertuie wat hoofsaaklik vir die vervoer van persone ingerig is en wat nie vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word nie	1 0 0	1 5 0	1 15 0
	Plus, per passasier, volgens die gelisensieerde passasiërsvervoermot van die voertuig	0 2 0	0 2 6	0 3 0
	<i>Motorfiets.</i>			
4A.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat gebruik word om persone of goedere teen vervoer te vervoer	3 0 0	3 10 0	4 0 0
4B.—1 Maart tot laaste dag van Februarie	Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat nie gebruik word om persone of goedere teen vervoer te vervoer nie	0 15 0	1 10 0	1 10 0
	<i>Lykwaens</i>			
6.—1 Jan. tot 30 Nov.	Lykwaens wanneer dit as sodanig gebruik word	0 11 6	0 13 9	0 18 4
	<i>Ambulanse</i>			
7.—1 Jan. tot 30 Nov.	Ambulanse wanneer dit as sodanig gebruik word	1 16 8	2 5 10	2 15 0
	<i>Trekkers, ens.</i>			
8.—1 Jan. tot 30 Nov.	Trekkers, sanitêre en vuilisverwyderingsvoertuie, skoonmaakvoertuie, water- en watersproeiervoertuie, padopruimers, padde, padbesproeiërs, paddeurs, toringwaens, mobiele krane, uitgrawings- en trekmasjiene, wanneer dit as sodanig gebruik word	0 9 2	0 13 9	0 18 4
	<i>Brandweervoertuie.</i>			
9.—1 Jan. tot 30 Nov.	Motorvoertuie van enige tipe, behalwe ambulanse, sleepwaens en motorfiets, wat deur die brandweer in verband met hul werksaamhede gebruik word	0 18 4	1 2 11	1 7 6
	<i>Sleepwaens</i>			
10A.—1 Jan. tot 30 Nov.	Alle voertuie sonder selfvoortbewegingskrag wat deur voertuie met selfaandrywing vervoer of betrek word en vir enige doel gebruik word, behalwe 'n syspanwa aan 'n motorfiets bevestig of 'n voertuig wat gewoonlik deur ander krag as mense- of dierekrag voortbeweë word terwyl dit tydelik, sonder dat dit sy eie krag gebruik, gesleep word	0 4 7	0 5 6	0 6 11
10B.—1 Jan. tot 30 Nov.	Sleepwaens wat onder groep 10A val en vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word, is onderworpe aan <i>addisionele premies</i> as volg:—			
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	(a) Vir elf maande	6 17 6	8 0 5	9 3 4
	of			
	(b) Per geleentheid van hoogstens een dag	0 15 0	0 17 6	1 0 0
	<i>Diërsse voertuie</i>			
11.—1 Jan. tot 30 Nov.	Enige motorvoertuig, soos in die Wet omskryf, wat vir watter doel ookal gebruik word en nie in hierdie bylae beskryf word nie, behalwe 'n motorvoertuig wat die eiendom van 'n motorhandelaar in verband met sy besigheid as motorhandelaar is	0 18 4	1 2 11	1 16 8
12.	Enige motorvoertuig wat in hierdie bylae beskryf is, sal onderworpe wees aan die volgende <i>addisionele premies</i> per dag (vier-en-twintig ure) indien dit as volg gebruik word:—			
	<i>Alle motorvoertuie behalwe motorfiets.</i>		<i>Motorfiets.</i>	
		£ s. d.	£ s. d.	
	*(a) in 'n „Grand Prix“-wedren op 'n openbare pad	3 0 0	1 10 0	
	*(b) in 'n „Grand Prix“-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad	2 0 0	1 0 0	
	*(c) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix“-wedren op 'n openbare pad	1 0 0	0 10 0	
	*(d) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix“-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad	0 10 0	0 5 0	
	(e) in 'n ander wedren, snelheidswedstryd, betroubaarheidstoets, heuveloprywedstryd, tredhoudings- of snelheidsvermeerderingswedstryd as dié in (a), (b), (c) of (d) hierbo beskryf	0 7 6	0 5 0	

Group Reference and Insurance Period.	Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	Annual Premiums. * (To which must be added stamp duty of one shilling per declaration of insurance.)																				
		Area X.	Area Y.	Area Z.																		
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.																		
	* A Grand Prix race is a race run under the Rules of the "Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus" and the National Competition Rules of the Royal Automobile Club of South Africa and which incorporates the words "Grand Prix" in the title of the race. NOTES:— (1) Should a motor vehicle be used for purpose of more than one class, the premium for the highest rated class to be charged. (2) Minimum premium—Insurances for less than one year to be calculated <i>pro rata</i>, subject to a minimum premium of 5s. for new policies. (3) Duplicate tokens—Fee for the issue of each such duplicate token, 2s. 6d. (4) Articulated vehicles by which is meant the combination of a power unit (tractor) and a goods or passenger-carrying body which is attached to the power unit and together constitutes one unit for the purpose of operation are to be rated as follows:— Power Unit, i.e. tractor portion under Group Reference No. 8 and the body according to the purpose for which it is designed, i.e. either as a commercial vehicle under Group Reference 2C, or as a passenger service vehicle under Group Reference 3A, 3B or 3C (2) MOTOR VEHICLES OWNED BY MOTOR DEALERS IN CONNECTION WITH THEIR BUSINESSES AS MOTOR DEALERS.																					
5A.—Union business: 16th Jan. to 15th Jan.; S.W.A. and Walvis Bay business: 16th April to 15th April	Motor vehicles (excluding motor cycles) owned and used by motor dealers in connection with their businesses as motor dealers otherwise than for those purposes mentioned at Group 13 hereunder, per set of two identification plates	1 15 0	2 5 0	2 15 0																		
5B.—Union business: 16th Jan. to 15th Jan.; S.W.A. and Walvis Bay business: 16th April to 15th April	Motor cycles (with or without side-car) owned and used by motor dealers in connection with their businesses as motor dealers otherwise than for those purposes mentioned at Group 13 hereunder, per set of two identification plates	1 5 0	1 10 0	2 0 0																		
13.	Motor vehicles owned by motor dealers in connection with their businesses as motor dealers will be subject to the following additional premium per day (twenty-four hours) if used:—																					
	<i>All Motor Vehicles except Motor Motor Cycles. Cycles.</i> <table><tr><th></th><th>£ s. d.</th><th>£ s. d.</th></tr><tr><td>*(a) in a Grand Prix race on a public road</td><td>3 0 0</td><td>1 10 0</td></tr><tr><td>*(b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road</td><td>2 0 0</td><td>1 0 0</td></tr><tr><td>*(c) in a race other than a Grand Prix race on a public road</td><td>1 0 0</td><td>0 10 0</td></tr><tr><td>*(d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road</td><td>0 10 0</td><td>0 5 0</td></tr><tr><td>(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill-climbing contest, pace-making or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above</td><td>0 7 6</td><td>0 5 0</td></tr></table> * A Grand Prix race is a race run under the Rules of the "Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus" and the National Competition Rules of the Royal Automobile Club of South Africa and which incorporates the words "Grand Prix" in the title of the race. NOTE:— Minimum premium—Insurances for less than one year to be calculated <i>pro rata</i>, subject to a minimum premium of 5s. for new policies.		£ s. d.	£ s. d.	*(a) in a Grand Prix race on a public road	3 0 0	1 10 0	*(b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road	2 0 0	1 0 0	*(c) in a race other than a Grand Prix race on a public road	1 0 0	0 10 0	*(d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road	0 10 0	0 5 0	(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill-climbing contest, pace-making or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above	0 7 6	0 5 0			
	£ s. d.	£ s. d.																				
*(a) in a Grand Prix race on a public road	3 0 0	1 10 0																				
*(b) in a Grand Prix race elsewhere than on a public road	2 0 0	1 0 0																				
*(c) in a race other than a Grand Prix race on a public road	1 0 0	0 10 0																				
*(d) in a race other than a Grand Prix race elsewhere than on a public road	0 10 0	0 5 0																				
(e) in a race, speed contest, reliability trial, hill-climbing contest, pace-making or acceleration test otherwise than as described in (a), (b), (c) or (d) above	0 7 6	0 5 0																				

* In respect of the A.A. Mutual Insurance Association, Limited, an additional amount of 1s. is payable by any person who is not already a shareholder, to become a member of the said Association.

Groepverwysingsnommer en assuransietyperk.	Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	Jaarlikse premies. * (Waarby seëlreg van een sjieling per assuransieverklaring gehoeg moet word.)		
		Gebied X.	Gebied Y.	Gebied Z.
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
	* 'n „Grand Prix“-wedren is 'n wedren wat ooreenkomstig die reëls van die „Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus“ en die Nasionale Wedstrydreëls van die Koninklike Outomobiëklub van Suid-Afrika gehou word en die woorde „Grand Prix“ in die titel van die wedren insluit.			
	OPMERKINGS:—			
	(1) Indien 'n motorvoertuig vir doeleindes van meer as een klas gebruik word, is die premie vir die klas met die hoogste tarief betaalbaar.			
	(2) Minimum premie—Assuransie vir minder as een jaar moet eweredig bereken word onderworpe aan 'n minimum premie van 5s. vir nuwe polisse.			
	(3) Duplikaattekens—Bedrag vir die uitreiking van so 'n duplikaatteken, 2s. 6d. elk.			
	(4) Geartikuleerde voertuie waarmee 'n kombinasie van 'n krageneheid (trekker) en 'n goedere- of passasiersbak wat aan die krageneheid gekoppel is en wat tesame een eenheid vir werkdoeleindes uitmaak, bedoel word, moet soos volg ingedeel word: Krageneheid, d.i. trekkergedeelte volgens Groepverwysingsnommer 8 en die bak volgens die doel waarvoor dit ontwerp is, d.i. of as 'n handelsvoertuig onder Groepverwysingsnommer 2C, of as 'n passasiersdiensvoertuig onder Groepverwysingsnommers 3A, 3B of 3C.			
	(2) MOTORVOERTUIE WAT DIE EIENDOM IS VAN MOTORHANDELAARS IN VERBAND MET 'N HUL BESIGHEID AS MOTORHANDELAARS.			
5A.—Unie-besighede: 16 Jan. tot 15 Jan.; Besighede in S.W.A. en Walvisbaai: 16 April tot 15 April	Motorvoertuie (behalwe motorfiets), die eiendom van en gebruik deur motorhandelaars in verband met hul besigheid as motorhandelaars vir 'n ander doel as dié van groep 13 hieronder genoem, per stel van twee identifikasieplate	1 15 0	2 5 0	2 15 0
5B.—Unie-besighede: 16 Jan. tot 15 Jan.; Besighede in S.W.A. en Walvisbaai: 16 April tot 15 April	Motorfiets (net of sonder syspanwa), die eiendom van en gebruik deur motorhandelaars in verband met hul besigheid as motorhandelaars vir 'n ander doel as dié in groep 13 hieronder genoem, per stel van twee identifikasieplate	1 5 0	1 10 0	2 0 0
13	Motorvoertuie wat die eiendom is van motorhandelaars in verband met hul besigheid as motorhandelaars sal onderworpe wees aan die volgende <i>addisionele premies</i> per dag (vier-en-twintig ure) indien dit as volg gebruik word:—			
	<i>Alle motorvoertuie behalwe motorfiets.</i>	£ s. d.	<i>Motorfiets.</i>	£ s. d.
	*(a) in 'n „Grand Prix“-wedren op 'n openbare pad	3 0 0	1 10 0	
	*(b) in 'n „Grand Prix“-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad	2 0 0	1 0 0	
	*(c) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix“-wedren op 'n openbare pad	1 0 0	0 10 0	
	*(d) in 'n ander wedren as 'n „Grand Prix“-wedren op 'n ander plek as 'n openbare pad	0 10 0	0 5 0	
	(e) in 'n ander wedren, snelheidswedstryd, betroubaarheidstoets, heuweloprywedstryd, tredhoudings- of snelheidsvermeerderingswedstryd as dié in (a), (b), (c) of (d) hierbo beskryf	0 7 6	0 5 0	
	* 'n „Grand Prix“-wedren is 'n wedren wat ooreenkomstig die reëls van die „Internationale Sporting Code des Automobile Clubs Reconnus“ en die Nasionale Wedstrydreëls van die Koninklike Outomobiëklub van Suid-Afrika gehou word en die woorde „Grand Prix“ in die titel van die wedren insluit.			
	OPMERKING:—			
	Minimum premie—Assuransies vir minder as een jaar moet eweredig bereken word onderworpe aan 'n minimum premie van 5s. vir nuwe polisse.			

* In die geval van die A.A. Mutual Insurance, Limited, is 'n verdere bedrag van een sjieling betaalbaar deur enige persoon wat nie alreeds 'n aandeelhouer is nie, om 'n lid van die genoemde Assosiasie te word.

PART II.

TARIFF OF PREMIUMS.

MOTOR VEHICLES REGISTERED AT A PLACE OUTSIDE THE UNION OF SOUTH AFRICA OR THE MANDATED TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	* Premiums (to which must be added Stamp Duty) for Period of Insurance.				
	Two Months or less.	More than 2 Months but not more than 3 Months.	More than 3 Months but not more than 4 Months.	More than 4 Months but not more than 5 Months.	More than 5 Months but not more than 12 Months
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
<i>Cars (Private Type).</i>					
All motor vehicles, including three-wheeled vehicles, fitted with a passenger-seated body designed for the conveyance of not more than eight persons and not designed, altered or added to for the purpose of carrying goods; and self-propelled caravans fall within the group of "cars (private type)" and are classified as follows, according to manner and purpose of use:—					
(1) Private hire vehicles—"Cars (private type)" not falling under (2), "public hire vehicles", or under (3), "contract rental or hire-and-drive vehicles", used for conveying guests of an hotel or boarding-house or hired out	1 0 0	1 10 0	2 0 0	2 10 0	3 0 0
(2) Public hire vehicles—"Cars (private type)" let on hire from a public place, including those fitted with a taxi-meter	2 0 0	3 0 0	4 0 0	5 0 0	6 0 0
(3) Contract rental or hire-and-drive vehicles—"Cars (private type)" let on hire, otherwise than under a hire-purchase agreement, to any person who himself drives the vehicle or provides a driver therefor	1 10 0	2 5 0	3 0 0	3 15 0	4 10 0
(4) Mourning coaches—"Cars (private type)" owned by an undertaker and used for the conveyance of persons for reward	0 13 4	1 0 0	1 6 8	1 13 4	2 0 0
(5) Private vehicles—"Cars (private type)" not classified under (1), (2), (3) or (4) above, and not used for the conveyance of persons for reward	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
<i>Commercial Vehicles</i>					
All motor vehicles, including three-wheeled vehicles, designed, altered or added to for the purpose of carrying goods fall within the group of "commercial vehicles" and are classified as follows according to manner and purpose of use:—					
(6) Commercial vehicles other than those described in (7) below of which the makers' declared carrying capacity does not exceed 2,240 pounds weight used for carrying goods	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
(7) Commercial vehicles used by farmers (excluding nursery-men and market gardeners) in connection with their businesses as farmers but excluding house-to-house distribution of goods	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
(8) Commercial vehicles other than those described in (7) above of which the makers' declared carrying capacity exceeds 2,240 pounds weight used for carrying goods	0 8 4	0 12 6	0 16 8	1 0 10	1 5 0
(9) Commercial vehicles described above used for the conveyance of persons for reward are subject to the additional premiums opposite	2 10 0	3 15 0	5 0 0	6 5 0	7 10 0
<i>Passenger Service Vehicles.</i>					
All motor vehicles, except those falling within the group of "cars (private type)", constructed for and used for the conveyance of persons with or without goods and all trackless trolley omnibuses and trackless trains fall within the group of "passenger service vehicles" and are classified as follows according to manner and purpose of use:—					
(10) Passenger service vehicles used solely for the conveyance for reward of persons and goods to and from schools irrespective of number of passengers	1 2 6	1 13 9	2 5 0	2 16 3	3 7 6
(11) "Passenger service vehicles used for the conveyance for reward of persons and goods other than to and from school	1 13 4	2 10 0	3 6 8	4 3 4	5 0 0
(12) "Passenger service vehicles designed primarily for the conveyance of persons and not used for the conveyance of persons or goods for reward	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
Plus per passenger on the licensed passenger carrying capacity of the vehicle	0 0 8	0 1 0	0 1 4	0 1 8	0 2 0
(13) Motor cycles (with or without side-car) used for any purpose	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
(14) Hearses when used as such	0 5 0	0 6 3	0 8 4	0 10 5	0 12 6
(15) Ambulances when used as such	0 13 4	1 0 0	1 6 8	1 13 4	2 0 0

DEEL II.

TARIEF VAN PREMIES.

MOTORVOERTUIG WAT OP 'N PLEK BUITE DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA OF DIE MANDAATGEBIED SUIDWES-AFRIKA GEREgistreER IS.

Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuig en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	* Premies (waarby seëlreg gevoeg moet word) vir assuransietydperk van—				
	Twee maande of minder.	Langer as 2 maande, maar hoogstens 3 maande.	Langer as 3 maande, maar hoogstens 4 maande.	Langer as 4 maande, maar hoogstens 5 maande.	Langer as 5 maande, maar hoogstens 12 maande.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
<i>Motorkarre (Private Tipe)</i>					
Alle motorvoertuig insluitende voertuig met drie wiele, waarvan die bak vir die vervoer van passasiers ingerig en wat vir die vervoer van hoogstens ag persone ingerig is en nie ingerig, verander of by aangebou is in die doel om goedere te vervoer nie; en alle selfaangedrewe karavane val onder die kategorie „motorkarre (private tipe)” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklassifiseer:—					
(1) Voertuig vir private huur—„Motorkarre (private tipe)” wat nie ressorteer onder die groep (2) „voertuig vir publieke huur” of onder groep (3) „huur-op-kontrak- of huur-en-bestuurt-voertuig” nie, en gebruik word om die gaste van hotel of losieshuis te vervoer of wat verhuur word .	1 0 0	1 10 0	2 0 0	2 10 0	3 0 0
(2) Voertuig vir publieke huur—„Motorkarre (private tipe)” wat vanuit 'n publieke plek verhuur word, insluitende die wat met 'n huurmotormeter toegerus is	2 0 0	3 0 0	4 0 0	5 0 0	6 0 0
(3) Huur-op-kontrak- of huur-en-bestuurt-voertuig —„Motorkarre (private tipe)” wat aan enigen wat self die voertuig bestuur of 'n bestuurder daarvoor verskaf, op 'n ander manier as kragtens 'n huurkoop-ooreenkoms verhuur word .	1 10 0	2 5 0	3 0 0	3 15 0	4 10 0
(4) Roukoets—„Motorkarre (private tipe)” wat die eiendom van 'n begrafnisondernemer is en vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word .	0 13 4	1 0 0	1 6 8	1 13 4	2 0 0
(5) Private voertuig—„Motorkarre (private tipe)” wat nie onder groepe (1), (2), (3) of (4) geklassifiseer is nie en nie vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word nie	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
<i>Handelsvoertuig</i>					
Alle motorvoertuig, insluitende voertuig met drie wiele, wat vir die vervoer van goedere ingerig, verander of by aangebou is, val onder die groep „handelsvoertuig” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklassifiseer:—					
(6) Handelsvoertuig wat vir die vervoer van goedere gebruik word, behalwe dié in groep (7) hieronder beskryf, en waarvan die fabrikant se verklaarde vervoervermoë hoogstens 2,240 lb. is	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0*15 0
(7) Handelsvoertuig wat deur boere (behalwe blom- en plantkwekers en groenteboere in verband met hul besigheid as boere gebruik word, dog nie vir die distribusie van goedere van huis-tot-huis nie	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
(8) Handelsvoertuig wat nie in groep (7) beskryf is nie, waarvan die fabrikant se verklaarde vervoervermoë 2,240 lb. oorskry en wat vir die vervoer van goedere gebruik word .	0 8 4	0 12 6	0 16 8	1 0 10	1 5 0
(9) Handelsvoertuig wat hierby beskryf is en wat vir die vervoer van persone teen betaling gebruik word, is onderworpe aan die addisionele premies hierteenoor .	2 10 0	3 15 0	5 0 0	6 5 0	7 10 0
<i>Passasiersdiensvoertuig</i>					
Alle motormoertuig wat gebou is en gebruik word vir die vervoer van persone met of sonder goedere, behalwe dié wat onder die groep „motorkarre (private tipe)” val, en alle trollicbusse en trems wat nie op spoorstawe loop nie, val onder die groep „passasiersdiensvoertuig” en word as volg na gelang van die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word, geklassifiseer:—					
(10) Passasiersdiensvoertuig wat uitsluitlik vir die vervoer van persone en goedere teen betaling na en van skool gebruik word, afgesien van die getal passasiers	1 2 6	1 13 9	2 5 0	2 16 3	3 7 6
(11) *Passasiersdiensvoertuig wat vir die vervoer van persone en goedere teen betaling gebruik word, dog nie na en van skool nie	1 13 4	2 10 0	3 6 8	4 3 4	5 0 0
(12) *Passasiersdiensvoertuig wat hoofsaaklik vir die vervoer van persone ingerig is en wat nie vir die vervoer van persone of goedere teen betaling gebruik word nie .	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
*Plus, per passasier, volgens die gelisensieerde passasiersvervoervermoë van die voertuig	0 0 8	0 1 0	0 1 4	0 1 8	0 2 0
(13) Motorfiets (met of sonder syspanwa) wat vir enige doel gebruik word	0 5 0	0 7 6	0 10 0	0 12 6	0 15 0
(14) Lykwagens wanneer dit as sodanig gebruik word .	0 5 0	0 6 3	0 8 4	0 10 5	0 12 6
(15) Ambulanse wanneer dit as sodanig gebruik word .	0 13 4	1 0 0	1 6 8	1 13 4	2 0 0

Description and Classification of Motor Vehicles and their Manner and Purpose of Use.	* Premies (waarby seëlreg gevoeg moet word) vir assuransietydperk van—				
	Two Months or less.	More than 2 Months but not more than 3 Months.	More than 3 Months but not more than 4 Months.	More than 4 Months but not more than 5 Months.	More than 5 Months but not more than 12 Months.
(16) Tractors, sanitary and refuse removal vehicles, cleansing vehicles, water carrying and water spraying vehicles, road graders, road scarifiers, road sprayers, road sweepers, tower wagons, mobile cranes, excavators, and traction engines, when used as such	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 0 6 8	£ s. d. 0 8 4	£ s. d. 0 10 0
(17) Fire brigade vehicles—Motor vehicles of any type, other than ambulances, trailers and motor cycles, used by fire brigades in connection with their businesses	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
(18) Trailers—All vehicles without means of self-propulsion borne or drawn by self-propelled vehicles and used for any purpose, except a side-car attached to a motor cycle or a vehicle normally propelled by other than human or animal power while it is being temporarily towed without use of its own power	0 1 8	0 2 6	0 3 4	0 4 2	0 5 0
(19) Miscellaneous—Any motor vehicle as defined in the Act used for whatever purpose and which is not described in this Schedule	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
Any motor vehicle described in this Schedule used—					
(a) in a race or speed contest; or					
(b) in a reliability trial, hill-climbing contest or for pace-making in a race; will be subject to an additional premium per day as follows:—					
In the case of (a) £5, in the case of (b) 5s.					
NOTES:—					
(1) Should a motor vehicle be used for purpose of more than one class, the premium for the highest rated class to be charged.					
(2) Duplicate tokens—Fee for the issue of each such duplicate token, 2s. 6d.					

* In respect of the A.A. Mutual Insurance Association, Limited, an additional amount of 1s. is payable by any person who is not already a shareholder, to become a member of the said Association.

Beskrywing en klassifikasie van motorvoertuie en die wyse waarop en die doel waarvoor hulle gebruik word.	* Premiums (to which must be added Stamp Duty) for Period of Insurance.				
	Twee maande of minder.	Langer as 2 maande, maar hoogstens 3 maande.	Langer as 3 maande, maar hoogstens 4 maande.	Langer as 4 maande, maar hoogstens 5 maande.	Langer as 5 maande, maar hoogstens 12 maande.
(16) Trekkers, sanitêre en vuilesverwyderingsvoertuie, skoonmaakvoertuie, water- en watersproeiervoertuie, padopronders, padde, padbesproeiërs, padveërs, toringwaens, mobiele krane, uitgrawings- en trekmasjiene, wanneer dit as sodanig gebruik word	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 0 5 0	£ s. d. 0 6 8	£ s. d. 0 8 4	£ s. d. 0 10 0
(17) Brandveervoertuie—Motorvoertuie van enige tipe, belêwe ambulans, sleepwaens en motorfiets, wat deur die brandweer in verband met hul werksaamhede gebruik word	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
(18) Sleepwaens—Alle voertuie sonder selfvoortbewegingskrag wat deur voertuie met selfaandrywing vervoer of getrek word en vir enige doel gebruik word, belêwe 'n sypaanwa aan 'n motorfiets bevestig of 'n voertuig wat gewoonlik deur ander krag as mens- of dierekrag voortbeweeg word terwyl dit tydelik sonder dat dit sy eie krag gebruik, gesleep word	0 1 8	0 2 6	0 3 4	0 4 2	0 5 0
(19) Diverse voertuie—Enige motorvoertuig, soos in die Wet omskryf, wat vir watter doel ookal gebruik word en nie in hierdie bylae beskryf word nie	0 6 8	0 10 0	0 13 4	0 16 8	1 0 0
Enige motorvoertuig wat in hierdie bylae beskryf is en as volg gebruik word—					
(a) in 'n wedren of snelheidswedstryd; of					
(b) in 'n betroubaarheidstoets, heuveloprywedstryd of tredhoudingswedstryd,					
sal onderworpe wees aan 'n addisionele premie per dag as volg:—					
In die geval van (a) £5; in die geval van (b) 5s.					
OPMERKINGS:—					
(1) Indien 'n motorvoertuig vir doeleindes van meer as een klas gebruik word, is die premie vir die klas met die hoogste tarief betaalbaar.					
(2) Duplikaattekens—Bedrag vir die uitreiking van so 'n duplikaatteken, 2s. 6d. elk.					

* In die geval van die A.A. Mutual Insurance, Limited, is 'n verdere bedrag van een sjieling betaalbaar deur enige persoon wat nie alreeds 'n aandeelhouer is nie, om 'n lid van die genoemde Assosiasie te word.

No. 3136 (Union).]

[7th December, 1951.

EXCISE ACT, No. 45 OF 1942.—REBATE OF DUTY ON BRANDY MATURED FOR PERIODS OF FOUR AND FIVE YEARS.

I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by paragraph (b) of item 27 of Schedule No. 2 of the Excise Act, No. 45 of 1942, hereby specify the rebate in respect of brandy matured in terms of the said item for a period exceeding three years to be as follows:—

- (a) For a period of four years—
Six shillings per imperial proof gallon;
- (b) for a period of five years—
(i) Six shillings per imperial proof gallon, or
(ii) Seven shillings and three pence per imperial proof gallon,

and declare that—

- (1) the rebate of six shillings per imperial proof gallon and seven shillings and three pence per imperial proof gallon in respect of brandy matured for four and five years respectively, shall be allowed if—
(i) such brandy is blended with not more than seventy per cent. and sixty-five per cent. (calculated at proof), respectively, of pure wine spirit;
(ii) blends under (i) above are bottled on the premises of a registered blender;
(iii) the bottles containing such blends are sealed with a lead or other durable seal approved by the Commissioner and bearing in easily legible writing the respective age and percentage of matured brandy contained in the contents of the bottle, in such a manner as will ensure the destruction of the seal when the bottle is opened;
(iv) all such blending, bottling and sealing operations are carried out under official supervision;
(v) such brandy is not intermixed or intermixed after having been blended in terms of sub-paragraph (i);
(vi) such brandy is not mixed with brandy matured for three years or after having been blended in terms of sub-paragraph (i), is not rebled with blends made from brandy matured for three years;
- (2) the rebate of only six shillings per imperial proof gallon in respect of brandy matured for five years shall be allowed if such brandy—
(i) is mixed with brandy matured for four years and such mixture is blended with not more than seventy per cent. (calculated at proof) of pure wine spirit; or
(ii) after having been blended with not more than sixty-five per cent. (calculated at proof) of pure wine spirit, is mixed with a blend consisting of not less than thirty per cent. (calculated at proof) of brandy matured for four years and not more than seventy per cent. (calculated at proof) of pure wine spirit; or
(iii) is added to a blend containing not less than thirty per cent. (calculated at proof) of brandy matured for four years; and
(iv) the conditions prescribed in sub-paragraphs (ii), (iii), (iv) and (vi) of paragraph (1) are complied with.

N. C. HAVENGA,
Minister of Finance.

20th November, 1951.
PRETORIA.

No. 3139 (Union).]

[1st December, 1951.

COMMISSION OF INQUIRY INTO THE PRESS.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Doctor NICOLAAS DIEDERICH, M.P., and the Honourable CLIFFORD MEYER VAN COLLER, M.P., as members of the Commission of Enquiry into the Press announced in Government Notice No. 2859 of the 17th November, 1950, in the place of Doctor ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHYN, M.P., and ALFRED ERNEST TROLLIP, Esquire, M.P., who have resigned.

No. 3160 (Union).]

[14th December, 1951.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1911.—APPOINTMENT AND CANCELLATION OF CUSTOMS AERODROMES.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by Section fourteen of the Customs Act, No. 35 of 1911, the Minister of Finance

No. 3136 (Unie).]

[7 Desember 1951.

AKSYNSWET, No. 45 VAN 1942.—KORTING VAN AKSYNSWET OP BRANDEWYN WAT VIR TYDPERKE VAN VIER EN VYF JAAR RYPPGEWORD HET.

Ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (b) van item 27 van Bylae No. 2 van die Aksynswet, No. 45 van 1942, spesifiseer hierby die korting ten opsigte van brandewyn wat ingewolge genoemde item vir 'n tydperk van meer as drie jaar ryppgeword het, as volg:—

- (a) Vir 'n tydperk van vier jaar—
Ses sjielings per imperiale proefgelling;
- (b) vir 'n tydperk van vyf jaar—
(i) Ses sjielings per imperiale proefgelling, of
(ii) Sewe sjielings en drie pennies per imperiale proefgelling,

en verklaar dat—

- (1) die korting van ses sjielings per imperiale proefgelling en sewe sjielings en drie pennies per imperiale proefgelling ten opsigte van brandewyn wat onderskeidelik vier en vyf jaar ryppgeword het, toegestaan word indien—
(i) sodanige brandewyn onderskeidelik met hoogstens sewentig persent en vyf-en-sestig persent (teen proef bereken) suiwer wynspiritus vermeng word;
(ii) mengsels onder paragraaf (i) hierbo op die perseel van 'n geregistreerde minger gebottel word;
(iii) die bottels wat sodanige mengsels bevat, verseël word met 'n lood- of ander duursame seël wat deur die Kommissaris goedgekeur is en in maklik leesbare skrif die onderskeie ouderdom en persentasie meld van verouderde brandewyn wat in die inhoud van die bottel vervat is, op so 'n wyse dat die vernietiging van die seël verseker sal word wanneer die bottel oopgemaak word;
(iv) al sulke vermeng-, bottel- en verseëlwerkzaamhede onder amptelike toesig geskied;
(v) sodanige brandewyn nie gemeng word of, nadat dit ooreenkomstig subparagraaf (i) vermeng is, gemeng word nie;
(vi) sodanige brandewyn nie met brandewyn wat vier jaar ryppgeword het, gemeng word nie of, nadat dit ooreenkomstig subparagraaf (i) vermeng is, nie met mengsels vervaardig uit brandewyn wat drie jaar ryppgeword het, hervermeng word nie;
- (2) die korting van slegs ses sjielings per imperiale proefgelling ten opsigte van brandewyn wat vyf jaar ryppgeword het, toegestaan word indien sodanige brandewyn—
(i) met brandewyn wat vier jaar ryppgeword het gemeng word en sodanige mengsel met hoogstens sewentig persent (teen proef bereken) suiwer wynspiritus vermeng word; of
(ii) nadat dit met hoogstens vyf-en-sestig persent (teen proef bereken) suiwer wynspiritus vermeng is, gemeng word nie 'n mengsel hestaande uit minstens dertig persent (teen proef bereken) brandewyn wat vier jaar ryppgeword het en hoogstens sewentig persent (teen proef bereken) suiwer wynspiritus; of
(iii) gevoeg word by 'n mengsel wat minstens dertig persent (teen proef bereken) brandewyn bevat wat vier jaar ryppgeword het; en
(iv) aan die voorwaardes in subparagrafe (ii), (iii), (iv) en (vi) van paragraaf (1) voorgeskrif, voldoen word.

N. C. HAVENGA,
Minister van Finansies.

20 November 1951.
PRETORIA.

No. 3139 (Unie).]

[1 Desember 1951.

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK IN SAKE DIE PERS.

Hierby word bekendgemaak dat die Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behag het om doktor NICOLAAS DIEDERICH, L.V., en Sy Edle CLIFFORD MEYER VAN COLLER, L.V., tot lede van die Kommissie van Onderzoek in sake die Pers wat in Goewermentskennisgewing No. 2859 van 17 November 1950 bekendgemaak is, te benoem in die plek van doktor ALBERTUS JOHANNES ROUX VAN RHYN, L.V., en meneer ALFRED ERNEST TROLLIP, L.V., wat bedank het.

No. 3160 (Unie).]

[14 Desember 1951.

DOEANEWET, No. 35 VAN 1911.—AANWYSING EN HERROEPING VAN AANWYSING VAN DOEANEWET. HAWENS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel veertien van die Doeanewet, No. 35 van 1911, Goewer-

has amended Government Notice No. 899 of the 5th June, 1944, as amended by Government Notice No. 1259 of the 9th June, 1950, by substituting for the words "Durban: Stamford Hill" appearing under the heading "Customs Aerodromes", the words "Durban: National Airport".

NOTE.—The effect of this Notice is to replace the Stamford Hill Aerodrome as a customs aerodrome at which aircraft entering the Union may land, from which aircraft leaving the Union may depart and through which goods may be imported or exported by air.

No. 480.] [15th December, 1951.]

COLLECTOR OF CUSTOMS, SHIPPING MASTER AND IMMIGRATION OFFICER: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that Mr. PETRUS JAN BENNETT VAN DER GRYP has been appointed Collector of Customs, Shipping Master and Immigration Officer at Luderitz, with effect from 29th October, 1951.

No. 481.] [15th December, 1951.]

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the Village Management Board Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937) to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 281 appearing in Official Gazette No. 1273 of the 1st October, 1946.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA: BETHANIE.
AMENDMENT OF SANITARY REGULATIONS.

Regulation 3 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

(3) The Board shall carry out the removal and disposal of night-soil, urine, slopwater and refuse, either by its own employees or by a contractor, and no person unauthorised by the Board shall carry out such removal or disposal.

Such removal and disposal shall be effected at least twice per week against payment by the owner or occupier of every dwelling or premises at the rate of 8/6 per month per pail for night-soil and urine, and 5/- per pail, bin or drum for slopwater and refuse.

No. 482.] [15th December, 1951.]

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the Village Management Board Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937) to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 182 appearing in Official Gazette No. 1374 of the 16th August, 1948.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA: BETHANIE.
AMENDMENT OF WATERSUPPLY REGULATIONS.

Item (1) of the Tariff of fees appearing under Schedule "B" is hereby repealed and substituted by the following new item:—

(1) For Water: 10/- for the first 1000 gallons, and 2/6 for each additional 1000 gallons or part thereof, subject to a minimum fee of 12/6 per month payable by every consumer.

No. 483.] [15th December, 1951.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Street and Traffic Regulations of the Municipality of Otjiwarongo, published under Government Notice No. 309 of the 15th November, 1949, as amended by Government Notice No. 250 of the 3rd October, 1950:—

MUNICIPALITY OF OTJIWARONGO.

STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

The Street and Traffic Regulations of the Municipality of Otjiwarongo are hereby amended:—

By the deletion of the words "in any public place" in Regulation 50;

By the deletion of the word "street" in sub-regulation (a) of Regulation 51;

mentskennisgewing No. 899 van 5 Junie 1944, soos gewysig by Goewernmentskennisgewing No. 1259 van 9 Junie 1950, gewysig het deur die woorde „Durban: Stamford Hill" onder die opskrif „Doeanelughawens", deur die woorde „Durban: Nasionale Lughawe" te vervang.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die Stamford Hill-lughawe as 'n doeanelughawe waarop lugvaartuie wat in die Unie aankom, kan land, vanwaar lugvaartuie uit die Unie kan vertrek en waardeur goedere per lugvaartuig in- of uitgevoer kan word, te vervang.

No. 480.] [15 Desember 1951.]

INVORDERAAR VAN DOEANE, SKEEPS- EN IMMIGRASIE-BEAMPTES: AANSTELLING VAN.

Dit word vir algemene inligting bekendgemaak dat PETRUS JAN BENNETT VAN DER GRYP aangestel is as Invorderaar van Doane, Skeeps- en Immigrasiebeampte te Luderitz, met ingang van 29 Oktober 1951.

No. 481.] [15 Desember 1951.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing 281 in Offisiële Koerant van 1 Oktober 1946.

DORPSBESTUURSGBIED BETHANIE.
WYSIGING VAN SANITASIEREGULASIES.

Regulasie 3 word hierby geskrap en deur die onderstaande nuwe regulasie vervang:—

(3) Die Raad moet die verwydering en wegdoen van nagvuil en urine, vuilwater en vuilis of deur sy eie werknemers of deur 'n aannemer uitvoer, en niemand buite die Raad se gemagtigde mag sulke verwyderings uitvoer nie. Sodanige verwydering moet minstens twee keer elke week geskied teen betaling van 8/6 per maand per emmer vir nagvuil en urine, en 5/- per maand per emmer, opgaarbak of drom vir vuilwater en vuilis, betaalbaar deur die eienaar of bewoner van die gebou of perseel.

No. 482.] [15 Desember 1951.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing 182 in Offisiële Koerant 1374 van 16 Augustus 1948.

DORPSBESTUURSGBIED BETHANIE.
WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Item (1) van die Tarief onder bylae „B" word hierby geskrap en deur die onderstaande nuwe item vervang:—

(1) Vir Water: 10/- vir die eerste 1000 gellings en 2/6 vir elke bykomende 1000 gellings of gedeelte daarvan, met dien verstande dat 'n minimale bedrag van 12/6 per maand deur elke verbruiker betaalbaar is.

No. 483.] [15 Desember 1951.]

Dit het die Administrateur behaag, om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *een-honderd-en-sestig*, saamgelees met artikel *een-honderd-negen-en-negentig* van die Municipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Munisipaliteit Otjiwarongo se Straat- en Verkeersregulasies, afgekondig by Goewernmentskennisgewing 309 van 15 November 1949, soos gewysig by Goewernmentskennisgewing 250 van 3 Oktober 1950:—

DIE MUNISIPALITEIT OTJIWARONGO.
STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.

Die Munisipaliteit Otjiwarongo se Straat- en Verkeersregulasies word hierby gewysig:—

Deur die woorde „op 'n openbare plek" in Regulasie 50 te skrap;

Deur die woord „straatkollekte" in sub-regulasie (a) van Regulasie 51 te skrap en dit te vervang met die woord „kollekte";

- By the deletion of the word "street" in both places where it occurs in Regulation 52;
By the deletion of the word "street" in both places where it occurs in Regulation 53.

- Deur die woord „straatkollekte" in Regulasie 52 te skrap en dit te vervang met die woord „kollekte";
Deur die woord „straat" in Regulasie 52 te skrap en dit te vervang met die woord „plek";
Deur die woord „straatkollekte" in Regulasie 53 te skrap en dit te vervang met die woord „kollekte".

No. 484.]

[15th December, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DEGELATINISED BONE FLOUR.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 142 of 13th February, 1951 (Maximum Prices of Bones, Bonemeal, Degelatinised Bone Flour and Stock Licks) by the substitution of the following new paragraph 3 for paragraph 3 thereof:—

"3. Subject to the provisions of paragraphs 8 and 9 hereof, fix the maximum price at which degelatinised bone flour may be sold by a manufacturer—

- (a) to a person other than a dealer at 17s. 6d. per 100 lb.; or
(b) to a dealer at 17s. 6d. per 100 lb. less five per cent. thereof.

Provided that if such degelatinised bone flour is railed to or to the order of the purchaser the said prices shall be free on rail manufacturer's siding or station."

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to bring the maximum price of degelatinised bone flour into closer relationship with that of bonemeal having regard to the respective phosphorous contents of these products.

No. 485.]

[15th December, 1951.

SOROMAS NATIVE RESERVE, DISTRICT OF BETHANIE.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section sixteen of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation 11 of 1922) further to extend the Soromas Native Reserve as defined in paragraph 6 of the First Schedule to Government Notice No. 122 of 1923 and reserved under Government Notice No. 237 of 1930 and extended by Government Notice No. 8 of 1928, by including the farm Schwarzkuppe No. 39, in extent 6,743 hectares, situate in the district of Bethanie.

No. 486.]

[15th December, 1951.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of the Amount of £4-0-0 (Four pounds), sent anonymously to the Magistrate, Gobabis, is hereby acknowledged.

No. 487.]

[15th December, 1951.

APPOINTMENT OF FISHERIES OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased, in terms of section eleven of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance No. 12 of 1949), to appoint the undermentioned persons as Inspectors for the purposes of the said Ordinance.

JOHANNES PETRUS MATTHEWS.
BASIL EDWIN HARDING.

Government Notice No. 77 of the 15th March, 1950, and Government Notice No. 102 of the 1st April, 1950, are hereby repealed.

No. 488.]

[15th December, 1951.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of Section one hundred and sixty read with Section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to repeal Government Notice No. 443 appearing in Official Gazette 1636 of the 1st November, 1951, and in substitution thereof to approve of the undermentioned amendments to the Windhoek Commonage Regulations published under Government Notice No. 112 of the 11th August, 1921, as amended by Government Notice No. 136 of the 11th October, 1921, Government Notice

No. 484.]

[15 Desember 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYS VAN ONTYLMDE FYNBEENMEEL.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewernementskenningsgewing No. 142 van 13 Februarie 1951 (Maksimum Pryse van Benc, Beenmeel, Ontlynde Fynbeenmeel en Vee-lekstof) hierby deur paragraaf 3 daarvan deur die volgende nuwe paragraaf 3 te vervang:—

"3. Behoudens die bepalinge van paragrawe 8 en 9 hiervan is die maksimum prys waarteen ontylmdde fynbeenmeel deur 'n fabrikant verkoop mag word—

- (a) aan enigen uitgesonderd 'n handelaar 17s. 6d. per 100 lb.; of
(b) aan 'n handelaar, 17s. 6d. per 100 lb., min 5% persent daarvan.

Met dien verstande dat, wanneer ontylmdde fynbeenmeel per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die prysse vry op spoor fabrikant se halte of stasie is."

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van ontylmdde fynbeenmeel in nader verhouding met dié van beenmeel te bring, met inagneming van die fosfor-inhoud van hierdie produkte.

No. 485.]

[15 Desember 1951.

INBOORLINGRESERVE SOROMAS, DISTRIK BETHANIE.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sesien van die Naturelle Administratie Proklamatie 1922 (Proklamasie 11 van 1922) die Inboorlingreserwe Soromas, soos bepaal by paragraaf 6 van die Eerste Bylae van Goewernementskenningsgewing 122 van 1923 en afgesonderd ingevolge Goewernementskenningsgewing 237 van 1930, en uitgebrei by Goewernementskenningsgewing 8 van 1928, verder uit te brei deur byvoeging van die plaas Schwarzkuppe 39, groot 6,743 hektaar, en geleë in die distrik Bethanie.

No. 486.]

[15 Desember 1951.

GEWETENSGELD.

Die ontvangs van 'n bedrag van £4-0-0 (Vier pond) wat anoniem aan die Magistraat, Gobabis, gestuur is, word hierby erken.

No. 487.]

[15th Desember 1951.

AANSTELLING VAN VISSERYE-BEAMPTES.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om ingevolge die bepalinge van artikel elf van die Robbevangs en Visserye Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), die ondergenoemde persone aan te stel as inspekteurs ter uitvoering van die bepalinge van genoemde Ordonnansie.

JOHANNES PETRUS MATTHEWS.
BASIL EDWIN HARDING.

Goewernementskenningsgewing No. 77 van 15 Maart 1950, en Goewernementskenningsgewing 102 van 1 April 1950 word hierby herroep.

No. 488.]

[15 Desember 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig saamgelees met artikel eenhonderd-en-nege-en-negentig van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949) om Goewernementskenningsgewing No. 443 wat verskyn het in Offisiële Koerant No. 1636 gedatêr 1 November 1951 in te trek en te vervang deur sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Windhoekse Gemeentewide-regulasies wat verskyn het in Goewernementskenningsgewing 112 van 11 Augustus 1921, soos gewysig by Goewernementskenningsgewing 136 van 14 Oktober 1921,

No. 101 of the 15th August, 1924, Government Notice No. 49 of the 1st April, 1926, Government Notice No. 123 of the 6th September, 1929, Government Notice No. 63 of the 18th March, 1930, Government Notice No. 82 of the 18th April, 1932, Government Notice No. 99 of the 21st June, 1933, Government Notice No. 75 of the 1st May, 1937, Government Notice No. 293 of the 15th December, 1944, and Government Notice No. 443 of the 1st November, 1951.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF COMMONAGE REGULATIONS.

1. The definition of the word "OWNER" in paragraph (e) of the list of definitions to the Commonage Regulations is hereby repealed and substituted by the following new definition:—

(e) "OWNER" shall, in relation to cattle or small stock, mean the lawful owner thereof, or the person who has the lawful control thereof.

2. Regulation 2 is amended by the deletion of the word "twelve" appearing in the last line thereof and the substitution thereof of the word "three".

3. Regulation 4 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"4. The grazing fees payable in respect of licences issuable under Regulation 3 hereof shall be:—

- (a) For horses, mules, asses and bovines other than cows in milk used for the dairy purposes and calves under the age of 12 months, 3/- per head per month or portion thereof.
- (b) For cows in milk used for dairy purposes, 2/- per head per month or portion thereof.
- (c) For calves under the age of 12 months, 8d. per head per month or portion thereof.
- (d) For small stock, 1/- per head per month or portion thereof.

Provided that no grazing fees shall be payable in respect of stock under the age of three months."

4. Sub-regulation (1) of regulation 5 is hereby repealed and substituted by the following new sub-regulation:—

"5. (1) Except as is provided in regulations 7 and 8 hereof grazing licences may be issued to owners of livestock, but in the event of such livestock not bearing the registered brand of the owner, he shall furnish to the Council the full description of all such stock, together with the particulars of the brands thereof, and, if so required, shall further identify such stock by marking on the animal with paint the particular mark as may be required by the Council and by keeping such mark clearly visible as and when so required by the Council."

5. Sub-regulation (2) of regulation 5 is hereby repealed and substituted by the following new sub-regulation:—

"5. (2) No grazing licence shall be issued to any owner to graze livestock in excess of the number and class respectively stipulated hereunder, viz:—

Horses	2
Mules	2
Asses	4
Cows, but excluding heifers, for licensed dairymen only	60
Cows, but excluding heifers, for other than licensed dairymen	2
Calves, under the age of 12 months, of cows in milk used for dairy purposes	50
Calves under the age of 12 months of cows in milk used for other than for dairy purposes	2
Small stock	2

Provided that in special circumstances the Council may in its absolute discretion authorise the issue of a licence for a number of animals exceeding the maximum number as herein provided but then only on payment of double the fee laid down in regulation 4 in respect of animals in excess of the maximum number so provided."

6. Regulation 7 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"7. The Council may issue a licence to butchers, duly licensed to trade as such within the municipal area of Windhoek, to graze a number of livestock of which they are the lawful owners for the purpose of slaughter in the Municipal Slaughter House, subject in all cases to the payment in advance to the Council of the following fees:—

- (a) For large stock up to 8 head and small stock up to 25 head — 24/- per month.
- (b) For large stock up to 16 head and small stock up to 50 head — 50/- per month.

Goewernmentskennisgewing 101 van 15 Augustus 1924, Goewernmentskennisgewing 49 van 1 April 1926, Goewernmentskennisgewing 123 van 6 September 1929, Goewernmentskennisgewing 63 van 18 Maart 1930, Goewernmentskennisgewing 82 van 18 April 1932, Goewernmentskennisgewing 99 van 21 Junie 1933, Goewernmentskennisgewing 75 van 1 Mei 1937, Goewernmentskennisgewing 293 van 15 Desember 1944, en Goewernmentskennisgewing 443 van 1 November 1951.

DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN GEMEENTEWEEDE-REGULASIES.

1. Die woordbepaling van „EIGENAAR" in paragraaf (e) van die lys woordbepalings van die Gemeentewee-de-regulasies word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe woordbepaling vervang:—

„(e) „EIGENAAR" ten opsigte van beste of kleinvee, beteken die regmatige eienaar of beheerder daarvan."

2. Regulasie 2 word hierby gewysig deur die woord „twaalf" wat in die slotreël daarvan voorkom, te skrap en te vervang met die woord „drie".

3. Regulasie 4 word hierby ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe regulasie:—

„4. Die onderstaande weidingsgelde is ten opsigte van lisensies, uitreikbaar ingevolge regulasie 3 hiervan, betaalbaar:—

- (a) Vir perde, muile, esels en runderen buiten melkgewende koeie wat om suiweldoelendes gebruik word, en kalwers onder 12 maande, 3/- stuk per maand of maanddeel.
- (b) Vir melkgewende koeie wat om suiweldoelendes gebruik word, 2/- stuk per maand of maanddeel.
- (c) Vir kalwers onder 12 maande, 8d. stuk per maand of maanddeel.
- (d) Vir kleinvee, 1/- stuk per maand of maanddeel.

Met dien verstande dat geen weidingsgelde ten opsigte van vee onder drie maande betaalbaar is nie."

4. Sub-regulasie (1) van regulasie 5 word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe sub-regulasie vervang:—

„5. (1) Uitgesonderd die bepaling van regulasies 7 en 8 hiervan, kan weidingslisensies uitgereik word aan die eienaars van lewende hawe, maar waar die eienaar se geregistreerde brandmerk aan sodanige lewende hawe ontbreek, moet hy die Raad voorsien van 'n volledige beskrywing van sodanige vee sowel as besonderhede oor hul brandmerke, en, waar dit verlang word, moet hy ook sy eiendomsdrag op sodanige vee aanwys deur 'n besondere merk met verf daarop aan te bring, soos die Raad gelas, en dit duidelik sigbaar hou en hernu na die Raad veris."

5. Sub-regulasie (2) van regulasie 5 word hierby ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe sub-regulasie:—

„5. (2) Geen weidingslisensie word aan 'n eienaar uitgereik ten opsigte van lewende hawe wat die getal teenoor die verskillende klasse hieronder aangegee, oorskryk nie:—

Perde	2
Muile	2
Esels	4
Koeie, buiten verse, slegs vir gelisensieerde melkboere	60
Koeie, buiten verse, vir ongelisensieerde melkboere	2
Kalwers onder die ouderdom van 12 maande, van melkgewende koeie wat om suiweldoelendes gebruik word	50
Kalwers onder die ouderdom van 12 maande, van melkgewende koeie wat nie om suiweldoelendes gebruik word nie	2
Kleinvee	2

Met dien verstande dat die Raad in buitengewone omstandighede, en volstrekt na die goeddunke, die uitreiking van 'n lisensie kan magtig ten opsigte van 'n groter getal diere as hierbo bepaal, maar dan slegs by betaling van dubbel die gelde, vastgestel in regulasie 4, ten opsigte van die getal diere meer as die maksimale getal aldus bepaal."

6. Regulasie 7 word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe regulasie vervang:—

„7. Die Raad kan 'n lisensie uitreik aan slagters wat hul bedryf kragtens behoorlike lisensie binne die munisipale gebied van Windhoek uitoefen, om 'n getal lewende hawe te laat wei, indien die slagters die regmatige eienaars is van sulke lewende hawe en sodanige lewende hawe bestem is vir die Munisipale Slagpale, en in elke geval onderhewig aan die vooruitbetaling van die onderstaande gelde aan die Raad:—

- (a) Vir grootvee tot op 8 stuks en kleinvee tot op 25 stuks — 24/- per maand.
- (b) Vir grootvee tot op 16 stuks en kleinvee tot op 50 stuks — 50/- per maand.

- (c) For large stock up to 25 head and small stock up to 150 head — 75/- per month.
(d) For large stock up to 50 head and small stock up to 300 head — 100/- per month.

Provided that the maximum number of stock that any butcher may kept at any one time on the commonage for the said purpose shall not exceed 50 head of large stock and 300 head of small stock.

In calculating the number of stock for which any butcher shall be liable for fees in terms of this regulation the maximum number of stock grazed by the butcher on any one day in any calendar month shall be regarded as the number of stock in respect of which such butcher is liable for fees for that month. The issue of such licences shall be in the absolute discretion of the Council."

These amendments shall come into force and effect as from 1st March, 1952.

- (c) Vir grootvee tot op 25 stuks en kleinvee tot op 150 stuks — 75/- per maand.
(d) Vir grootvee tot op 50 stuks en kleinvee tot op 300 stuks — 100/- per maand.

Met dien verstande dat 'n slagter te genter tyd met die bogenoemde doel meer as 50 huiks grootvee en 300 stuks kleinvee op die gemeentewêre mag aanhou nie.

By berekening van die getal vee ten opsigte waarvan 'n slagter ingevolge hierdie regulasie gelde moet betaal, word die maksimale getal vee wat die slagter op enige enkele dag in enige kalendermaand op die gemeentewêre aanhou, beskou as die getal vee ten opsigte waarvan die slagter vir daardie maand gelde moet betaal. Die uitreiking van sodanige lisensies geskied volstrek na goeddunke van die Raad."

Hierdie wysiginge sal van krag wees met ingang vanaf 1 Maart 1952.

No. 489.]

[15th December, 1951.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five* and *eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922) to approve of the undermentioned amendments to the Keetmanshoop Municipal Electricity Supply Regulations, published under Government Notice No. 158 appearing in Official Gazette No. 217 of the 1st October, 1927, as amended by Government Notice No. 133 appearing in Official Gazette No. 286 of the 1st August, 1928:—

KEETMANSHOOP MUNICIPALITY.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS. CHARGES.

Regulation 20 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"20. The following are the charges for the supply of electrical energy:—

LIGHTING:

1/- per unit for the first 25 units consumed, with a minimum of 8/- per month, plus a meter rental of 1/6 per month.

9d. per unit for current consumed in excess of 25 units.

POWER:

Motors, heating, cooking and electrically operated machines: 6d. per unit supplied for industrial purposes and 4d. per unit for domestic purposes. Where current is supplied for both light and power, the supply will be made through two meters, for which additional meter a monthly rental of two shillings will be made, otherwise, the charge will be at lighting rate.

Irrespective of these charges, the Council may enter into any special contract at a reduced rate, at its discretion."

No. 489.]

[15 Desember 1951.]

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vijf* en *agt* van die „Elektriese Kracht Proklamasie 1922" (Proklamasie 4 van 1922) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Keetmanshoopse Regulasies op Elektriese-aankaffing afgekondig by Goewernementskennisgewing 158 in Offisiële Koerant 217 van 1 Oktober 1927, soos gewysig by Goewernementskennisgewing 133 in Offisiële Koerant 286 van 1 Augustus 1928:—

DIE MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.

WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITS-VERSKAFFING.

FOOTIE.

Regulasie 20 word hierby herroep en met die volgende nuwe regulasie vervang:—

"20. Die onderstaande gelde word gehef vir die verskaffing van elektriese stroom:—

VERLIGTING:

1/- per eenheid vir die eerste 25 eenhede verbruik met 'n minimum van 8/- per maand, plus meterhuur van 1/6 per maand.

9d. per eenheid wat 25 eenhede te bowe gaan.

KRAG:

Motors, verhitting, kook en elektriese-aangedrewe masjiene: 6d. per eenheid vir industriële gebruik, en 4d. per eenheid vir huishoudelike gebruik. Waar die verbruiker elektriese kragtoestelle soos koelkasmotore benut, rig die Raad 'n aparte kragstroommeter in, en betaal die verbruiker kragstroommeterhuurgeld teen 2/- per maand.

Afgesien van hierdie tarief, kan die Raad enige spesiale kontrak, teen 'n verminderde skaal na eie goeddunke aangaan."

No. 490.]

[15th December, 1951.]

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. BEN PHILLIPS SCHIRADER as an Authorised Officer at OKAHANDJA for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the date of his assumption of duty, vice Mr. J. W. COETZEE, resigned.

No. 490.]

[15 Desember 1951.]

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. BEN PHILLIPS SCHIRADER as 'n Gemagtigde Amptenaar te OKAHANDJA vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935) met ingang vanaf die datum van sy indienstreding, in die plek van Mnr. J. W. COETZEE, wat bedank het.

No. 491.]

[15th December, 1951.]

AMENDMENT OF EDUCATION REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *one hundred and twenty-one* of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended, to make the following regulation in amendment of, and to be read as one with the regulations published under Government Notice No. 63 of the 23rd March, 1936, as amended by Government Notice No. 188 of 1951, with effect from the 1st of October, 1951:—

Regulation 3 is hereby amended by the addition at the end thereof of the following proviso:—

"Provided that in the case of the outbreak of epidemic diseases the payment of the subsidy shall not be withheld in respect of children who are obliged to stay away from school or in case the school is closed as a result of the disease."

No. 491.]

[15 Desember 1951.]

WYSIGING VAN ONDERWYSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel *een-honderd-en-twintig* van die Onderwys Proklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos gewysig, die onderstaande regulasie uit te vaardig ter wysiging van, en saamelesing met, die regulasies afgekondig by Goewernementskennisgewing 63 van 23 Maart 1936, soos gewysig by Goewernementskennisgewing 188 van 1951, met ingang 1 Oktober 1951:—

Regulasie 3 word hierby gewysig deur die byvoeging aan die einde daarvan van die volgende voorbehoudsbepaling:—

"Met dien verstande dat in die geval van die uitbreke van epidemiese siektes die betaling van die subsidie nie weerhou sal word ten opsigte van kinders wat genoodsaak is om van die skool af weg te bly nie of ingeval die skool gesluit word as gevolg van die siekte."

No. 101 of the 15th August, 1924, Government Notice No. 49 of the 1st April, 1926, Government Notice No. 123 of the 6th September, 1929, Government Notice No. 63 of the 18th March, 1930, Government Notice No. 82 of the 18th April, 1932, Government Notice No. 99 of the 21st June, 1933, Government Notice No. 75 of the 1st May, 1937, Government Notice No. 293 of the 15th December, 1944, and Government Notice No. 443 of the 1st November, 1951.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF COMMONAGE REGULATIONS.

1. The definition of the word "OWNER" in paragraph (c) of the list of definitions to the Commonage Regulations is hereby repealed and substituted by the following new definition:—

(c) "OWNER" shall, in relation to cattle or small stock, mean the lawful owner thereof, or the person who has the lawful control thereof.

2. Regulation 2 is amended by the deletion of the word "twelve" appearing in the last line thereof and the substitution thereof of the word "three".

3. Regulation 4 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"4. The grazing fees payable in respect of licences issuable under Regulation 3 hereof shall be:—

- (a) For horses, mules, asses and bovines other than cows in milk used for the dairy purposes and calves under the age of 12 months, 3/- per head per month or portion thereof.
- (b) For cows in milk used for dairy purposes, 2/- per head per month or portion thereof.
- (c) For calves under the age of 12 months, 8d. per head per month or portion thereof.
- (d) For small stock, 1/- per head per month or portion thereof.

Provided that no grazing fees shall be payable in respect of stock under the age of three months."

4. Sub-regulation (1) of regulation 5 is hereby repealed and substituted by the following new sub-regulation:—

"5. (1) Except as is provided in regulations 7 and 8 hereof grazing licences may be issued to owners of livestock, but in the event of such livestock not bearing the registered brand of the owner, he shall furnish to the Council the full description of all such stock, together with the particulars of the brands thereof, and, if so required, shall further identify such stock by marking on the animal with paint the particular mark as may be required by the Council and by keeping such mark clearly visible as and when so required by the Council."

5. Sub-regulation (2) of regulation 5 is hereby repealed and substituted by the following new sub-regulation:—

"5. (2) No grazing licence shall be issued to any owner to graze livestock in excess of the number and class respectively stipulated hereunder, viz:—

Horses	2
Mules	2
Asses	4
Cows, but excluding heifers, for licensed dairymen only	60
Cows, but excluding heifers, for other than licensed dairymen	2
Calves, under the age of 12 months, of cows in milk used for dairy purposes	50
Calves under the age of 12 months of cows in milk used for other than for dairy purposes	2
Small stock	2

Provided that in special circumstances the Council may in its absolute discretion authorise the issue of a licence for a number of animals exceeding the maximum number as herein provided but then only on payment of double the fee laid down in regulation 4 in respect of animals in excess of the maximum number so provided."

6. Regulation 7 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"7. The Council may issue a licence to butchers, duly licensed to trade as such within the municipal area of Windhoek, to graze a number of livestock of which they are the lawful owners for the purpose of slaughter in the Municipal Slaughter House, subject in all cases to the payment in advance to the Council of the following fees:—

- (a) For large stock up to 8 head and small stock up to 25 head — 24/- per month.
- (b) For large stock up to 16 head and small stock up to 50 head — 50/- per month.

Goewernmentskennisgewing 101 van 15 Augustus 1924, Goewernmentskennisgewing 49 van 1 April 1926, Goewernmentskennisgewing 123 van 6 September 1929, Goewernmentskennisgewing 63 van 18 Maart 1930, Goewernmentskennisgewing 82 van 18 April 1932, Goewernmentskennisgewing 99 van 21 Junie 1933, Goewernmentskennisgewing 75 van 1 Mei 1937, Goewernmentskennisgewing 293 van 15 Desember 1944, en Goewernmentskennisgewing 443 van 1 November 1951.

DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN GEMEENTEWIDE-REGULASIES.

1. Die woordbepaling van „EIGENAAR" in paragraaf (c) van die lys woordbepalings van die Gemeentewide-regulasies word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe woordbepaling vervang:—

„(c) „EIGENAAR" ten opsigte van beeste of kleinvee, beteken die regmatige eienaar of beheerder daarvan."

2. Regulatie 2 word hierby gewysig deur die woord „twaalf" wat in die slotreël daarvan voorkom, te skrap en te vervang met die woord „drie".

3. Regulatie 4 word hierby ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe regulasie:—

„4. Die onderstaande weidingsgelde is ten opsigte van lisensies, uitreikbaar ingevolge regulasie 3 hiervan, betaalbaar:—

- (a) Vir perde, muile, esels en rundere buiten melkgewende koeie wat om suiweldeelciendes gebruik word, en kalwers onder 12 maande, 3/- stuk per maand of maanddeel.
- (b) Vir melkgewende koeie wat om suiweldeelciendes gebruik word, 2/- stuk per maand of maanddeel.
- (c) Vir kalwers onder 12 maande, 8d. stuk per maand of maanddeel.
- (d) Vir kleinvee, 1/- stuk per maand of maanddeel.

Met dien verstande dat geen weidingsgelde ten opsigte van vee onder drie maande betaalbaar is nie."

4. Sub-regulasie (1) van regulasie 5 word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe sub-regulasie vervang:—

„5. (1) Uitgesonderd die bepaling van regulasies 7 en 8 hiervan, kan weidingslisensies uitgereik word aan die eienaars van lewende hawe, maar waar die eienaar se geregistreerde brandmerk aan sodanige lewende hawe ontbreek, moet hy die Raad voorsien van 'n volledige beskrywing van sodanige vee sowel as besonderhede oor hul brandmerke, en, waar dit verlang word, moet hy ook sy eiendomsreg op sodanige vee aanwys deur 'n besonderse merk met verf daarop aan te bring, soos die Raad gelas, en dit duidelik sigbaar hou en hernu na die Raad vereis."

5. Sub-regulasie (2) van regulasie 5 word hierby ingetrek en vervang met die onderstaande nuwe sub-regulasie:—

„5. (2) Geen weidingslisensie word aan 'n eienaar uitgereik ten opsigte van lewende hawe wat die getal teenoor die verskillende klasse hieronder aangegee, oorskry nie:—

Perde	2
Muile	2
Esels	4
Koeie, buiten verse, slegs vir gelisensieerde melkboere	60
Koeie, buiten verse, vir ongelisensieerde melkboere	2
Kalwers onder die ouderdom van 12 maande, van melkgewende koeie wat om suiweldeelciendes gebruik word	50
Kalwers onder die ouderdom van 12 maande, van melkgewende koeie wat nie om suiweldeelciendes gebruik word nie	2
Kleinvee	2

Met dien verstande dat die Raad in buitengewone omstandighede, en volstrekt na die goeddunke, die uitreiking van 'n lisensie kan magtig ten opsigte van 'n groter getal diere as hierbo bepaal, maar dan slegs by betaling van dubbel die gelde, vastgestel in regulasie 4, ten opsigte van die getal diere meer as die maksimale getal aldus bepaal."

6. Regulatie 7 word hierby ingetrek en met die onderstaande nuwe regulasie vervang:—

„7. Die Raad kan 'n lisensie uitreik aan slagters wat hul bedryf kragtens behoorlike lisensie binne die munisipale gebied van Windhoek uitoefen, om 'n getal lewende hawe te laat wei, indien die slagters die regmatige eienaars is van sulke lewende hawe en sodanige lewende hawe bestem is vir die Munisipale Slagplase, en in elke geval onderhewig aan die vooruitbetaling van die onderstaande gelde aan die Raad:—

- (a) Vir grootvee tot op 8 stuks en kleinvee tot op 25 stuks — 24/- per maand.
- (b) Vir grootvee tot op 16 stuks en kleinvee tot op 50 stuks — 50/- per maand.

- (c) For large stock up to 25 head and small stock up to 150 head — 75/- per month.
(d) For large stock up to 50 head and small stock up to 300 head — 100/- per month.

Provided that the maximum number of stock that any butcher may keep at any one time on the commonage for the said purpose shall not exceed 50 head of large stock and 300 head of small stock.

In calculating the number of stock for which any butcher shall be liable for fees in terms of this regulation the maximum number of stock grazed by the butcher on any one day in any calendar month shall be regarded as the number of stock in respect of which such butcher is liable for fees for that month. The issue of such licences shall be in the absolute discretion of the Council."

These amendments shall come into force and effect as from 1st March, 1952.

- (e) Vir grootvee tot op 25 stuks en kleinvee tot op 150 stuks — 75/- per maand.
(d) Vir grootvee tot op 50 stuks en kleinvee tot op 300 stuks — 100/- per maand.

Met dien verstande dat 'n slagter te gelyk tyd met die bogenoemde doel meer as 50 htuks grootvee en 300 stuks kleinvee op die gemeentewide mag aanhou nie.

By berekening van die getal vee ten opsigte waarvan 'n slagter ingevolge hierdie regulasie gelde moet betaal, word die maksimale getal vee wat die slagter op enige enkele dag in enige kalendermaand op die gemeentewide aanhou, beskou as die getal vee ten opsigte waarvan die slagter vir daardie maand gelde moet betaal. Die uitreiking van sodanige lisensies geskied volstrekt na goeddunke van die Raad."

Hierdie wysiginge sal van krag wees met ingang vanaf 1 Maart 1952.

No. 489.]

[15th December, 1951.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections *five* and *eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922) to approve of the undermentioned amendments to the Keetmanshoop Municipal Electricity Supply Regulations, published under Government Notice No. 158 appearing in Official Gazette No. 247 of the 1st October, 1927, as amended by Government Notice No. 133 appearing in Official Gazette No. 286 of the 1st August, 1928:—

KEETMANSHOOP MUNICIPALITY.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS. CHARGES.

Regulation 20 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

"20. The following are the charges for the supply of electrical energy:—

LIGHTING:

1/- per unit for the first 25 units consumed, with a minimum of 8/- per month, plus a meter rental of 1/6 per month.

9d. per unit for current consumed in excess of 25 units.

POWER:

Motors, heating, cooking and electrically operated machines: 6d. per unit supplied for industrial purposes and 4d. per unit for domestic purposes. Where current is supplied for both light and power, the supply will be made through two meters, for which additional meter a monthly rental of two shillings will be made, otherwise, the charge will be at lighting rate.

Irrespective of these charges, the Council may enter into any special contract at a reduced rate, at its discretion."

No. 489.]

[15 Desember 1951.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels *vi* en *ag* van die „Elektriese Kragte Proklamasie 1922" (Proklamasie 4 van 1922) sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die Keetmanshoopse Regulasies op Elektriesiteitsverskaffing afgekondig by Goewernementskenningsgewing 158 in Offisiële Keerant 247 van 1 Oktober 1927, soos gewysig by Goewernementskenningsgewing 133 in Offisiële Keerant 286 van 1 Augustus 1928:—

DIE MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.

WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITS-VERSKAFFING.

FOOTIE.

Regulasie 20 word hierby herroep en met die volgende nuwe regulasie vervang:—

"20. Die onderstaande gelde word gehef vir die verskaffing van elektriese stroom:—

VERLIGTING:

1/- per eenheid vir die eerste 25 eenhede verbruik met 'n minimum van 8/- per maand, plus meterhuur van 1/6 per maand.

9d. per eenheid wat 25 eenhede te bowe gaan.

KRAG:

Motors, verhitting, kook en elektriese-aangedrewe masjiene: 6d. per eenheid vir industriële gebruik, en 4d. per eenheid vir huishoudelike gebruik. Waar die verbruiker elektriese kragtoestelle soos koellasmotore benut, rig die Raad 'n aparte kragstroommeter in, en betaal die verbruiker kragstroommeterhuurgeld teen 2/- per maand.

Afgesien van hierdie tarief, kan die Raad enige spesiale kontrak, teen 'n verminderde skaal na die goeddunke aangaan."

No. 490.]

[15th December, 1951.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. BEN PHILLIPUS SCHRADER as an Authorised Officer at OKAHANDJA for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the date of his assumption of duty, vice Mr. J. W. COETZEE, resigned.

No. 490.]

[15 Desember 1951.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. BEN PHILLIPUS SCHRADER as 'n Gemagtigde Amptenaar te OKAHANDJA vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935) met ingang vanaf die datum van sy indienstreding, in die plek van Mnr. J. W. COETZEE, wat bedank het.

No. 491.]

[15th December, 1951.

AMENDMENT OF EDUCATION REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section one hundred and twenty-one of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended, to make the following regulation in amendment of, and to be read as one with the regulations published under Government Notice No. 63 of the 23rd March, 1936, as amended by Government Notice No. 188 of 1951, with effect from the 1st of October, 1951:—

Regulation 3 is hereby amended by the addition at the end thereof of the following proviso:—

"Provided that in the case of the outbreak of epidemic diseases the payment of the subsidy shall not be withheld in respect of children who are obliged to stay away from school or in case the school is closed as a result of the disease."

WYSIGING VAN ONDERWYSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel eenhonderd een-en-twintig van die Onderwys Proklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos gewysig, die onderstaande regulasie uit te vaardig ter wysiging van, en samelesing met, die regulasies afgekondig by Goewernementskenningsgewing 63 van 23 Maart 1936, soos gewysig by Goewernementskenningsgewing 188 van 1951, met ingang 1 Oktober 1951:—

Regulasie 3 word hierby gewysig deur die byvoeging aan die einde daarvan van die volgende voorbehoudsbepaling:—

"Met dien verstande dat in die geval van die uitbreek van epidemiese siektes die betaling van die subsidie nie weerhou sal word ten opsigte van kinders wat genoodsaak is om van die skool af weg te bly nie of ingeval die skool gesluit word as gevolg van die siekte."

No. 492.]

[15th December, 1951.]

No. 492.]

[15 Desember 1951.]

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of Section four of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance 16 of 1930, to constitute the district of Omaruru to be an area under and for the purpose of the said Ordinance.

Die het die Administrateur behaag om, kragtens sub-artikel (1) van Artikel vier van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 16 van 1930, die distrik Omaruru as 'n wyk kragtens en vir die doeleindes van genoemde Ordonnansie te verklaar.

No. 493.]

[15th December, 1951.]

No. 493.]

[15 Desember 1951.]

AMENDMENT OF EDUCATION REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one hundred and fifty-six of the Education Proclamation, 1926 (Proclamation No. 16 of 1926), as amended, to make the following amendment to the regulations published under Government Notice No. 34 dated the 24th day of February, 1928, as amended by Government Notices Nos. 146 of 1937 and 325 of 1945, with effect from 1st January, 1952:—

Regulation 12 is hereby amended by the deletion of the following words appearing therein:—

"The pupils in these standards will be required to provide their own books and stationery."

WYSIGING VAN ONDERWYSREGULASIES.

Die het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel eenhonderd ses-en-veertig van die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926), soos gewysig, die onderstaande wysiging te maak aan die regulasies afgekondig by Goewermentskennissgewing 34 van 24 Februarie 1928, soos gewysig by Goewermentskennissgewings 146 van 1937 en 325 van 1945 met ingang 1 Januarie 1952:—

Regulasie 12 word hierby gewysig deur die skrapping van die volgende woorde wat daarin voorkom:—

"Die skoliere in hierdie standers moet hulle eie boeke en skryfbehoeftes verskaf."

No. 494.]

[15th December, 1951.]

No. 494.]

[15 Desember 1951.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section twenty of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the undermentioned amendments made by the Aus Urban Local Authority to the Location Regulations published under Government Notice No. 166 appearing in Official Gazette No. 592 of the 15th December, 1934.

Die het die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel twintig van die „Natuurle (Stedelike Gebiede) Proklamasie 1924" (Proklamasie 34 van 1924), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging wat die Stedelike Plaaslike Bestuur Aus aan die Lokasieregulasies, afgekondig by Goewermentskennissgewing 166 in Offisiële Koerant 592 van 15 Desember 1934, aangebring het:—

AMENDMENT OF AUS LOCATION REGULATIONS.

Paragraphs (a) and (b) of regulation No. 17 are hereby repealed and substituted by the following new paragraphs:—

"17. (a) *Registered Occupier* (excluding *Lodger*): 1/- per month or portion thereof for water, 1/- per month or portion thereof for sanitary and health services, and 1/- per month or portion thereof for the rental of a stand or hut.

(b) *Lodger*: an inclusive charge of 1/- per month or portion thereof."

WYSIGING VAN LOKASIEREGULASIES AUS.

Regulasie 17 word hierby ingetrek en vervang deur die onderstaande nuwe regulasie 17:—

"17. (a) *Geregistreerde Bewoners* (buiten *Looseorders*): 1/- per maand of gedeelte daarvan vir water; 1/- per maand of gedeelte daarvan vir sanitasie- en gesondheidsdienste; en 1/- per maand of gedeelte daarvan vir die huur van 'n standplaas of hut.

(b) *Looseorders*: 'n insluitende bedrag van 1/- per maand of gedeelte daarvan."

No. 495.]

[15th December, 1951.]

No. 495.]

[15 Desember 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF USED MOTOR VEHICLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby —

(1) further amend Government Notice No. 59 of 29th January 1951, (Maximum Prices of New and Used Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended by Government Notice No. 365 of 15th August, 1951, (Maximum Prices of New and Used Motor Vehicles and New Motor Cycles) by the deletion of paragraph (2) thereof and the substitution thereof of the following new paragraph (2):—

"Subject to the provisions of paragraphs (4) and (5) hereof fix the maximum price at which any motor vehicle that was sold as new in the Union including the Mandated Territory of South West Africa on or after 1st March, 1950, may be sold as a second-hand (used) vehicle by any person to any other person, at the maximum price at which it was permissible for dealer in motor vehicles to sell such vehicle when new to a person who is not a dealer.

(2) Withdraw Government Notice No. 412 of 2nd October, 1951, (Maximum Prices of Used Motor Vehicles).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

NOTE:—The effect of this notice is to fix the maximum price of a second-hand (used) motor vehicle at the maximum price at which such vehicle could have been sold as a new vehicle by a dealer to a user.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE MOTORVOERTUIG.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogmaatreël No. 49 van 1946 —

(1) wysig Goewermentskennissgewing No. 59 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Nuwe en Gebruikte Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets), soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 365 van 15 Augustus 1951, (Maksimum pryse van Nuwe en Gebruikte Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets), hierby verder deur paragraaf (2) daarvan te skrap en die volgende nuwe paragraaf (2) in die plek daarvan te stel:—

"Behoudens die bepaling van paragrafe (4) en (5) hiervan, is die maksimum prys waarteen 'n motorvoertuig wat op of na 1 Maart 1950 in die Unie, met inbegrip van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, as 'n nuwe voertuig verkoop is, deur enigen aan iemand anders as 'n tweedehandse (gebruikte) voertuig verkoop mag word, die maksimum prys waarteen 'n handelaar in motorvoertuie geoorloof was om so 'n voertuig, toe dit nuut was, aan iemand wat nie 'n handelaar is nie, te verkoop.

(2) Herroep hierby Goewermentskennissgewing No. 412 van 2 Oktober 1951 (Maksimum Pryse van Gebruikte Motorvoertuie).

F. V. ASHPOLE,
Pryscontroleur.

OPMERKING:—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van 'n tweedehandse (gebruikte) motorvoertuig vas te stel teen die maksimum prys waarteen die voertuig deur 'n handelaar as 'n nuwe voertuig aan 'n verbruiker verkoop kon gewees het.

No. 496J.

[15th December, 1951.

No. 496J.

[15 Desember 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES. — PARAFFIN.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby —

1. amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of the items in the Schedule hereto for the corresponding items in the Fourth Schedule thereto;
2. withdraw Government Notice No. 479 of 1st December, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note:—The effect of this notice is to increase the maximum retail price of paraffin by a further ¼d. per bottle and 1d. per gallon (loose) by reason of increased sea-freight rates.

SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

Item No. 12: Paraffin (Illuminating).

	Per bottle. 26 fl. oz. (loose)	Per gallon. (loose)
	s. d.	s. d.
1. (a) At Walvis Bay and at places which are up to and including 25 miles from Walvis Bay railway station	0 6	2 4½
(b) At places which are more than 25 miles up to and including 100 miles from Walvis Bay railway station	0 6½	2 5½
(c) At places which are more than 100 miles up to and including 150 miles from Walvis Bay railway station	0 6½	2 8½
(d) At places which are more than 150 miles up to and including 200 miles from Walvis Bay railway station	0 7	2 9½
(e) At places which are more than 200 miles up to and including 305 miles from Walvis Bay railway station	0 7½	2 10½
(f) At places which are more than 305 miles from Walvis Bay railway station	0 8	3 0½
2. (a) At Luderitz and at places which are up to and including 25 miles from Luderitz railway station	0 6½	2 5½
(b) At places which are more than 25 miles up to and including 100 miles from Luderitz railway station	0 6½	2 7½
(c) At places which are more than 100 miles up to and including 150 miles from Luderitz railway station	0 6½	2 9½
(d) At places which are more than 150 miles up to and including 200 miles from Luderitz railway station	0 7½	2 10½
(e) At places which are more than 200 miles up to and including 305 miles from Luderitz railway station	0 7½	2 11½
(f) At places which are more than 305 miles from Luderitz railway station	0 8½	3 2½

Where road transportation charges are incurred the prices specified above may be increased as follows:—

	Per bottle.
(i) Up to 35 miles	Nil
(ii) Over 35 miles up to and including 180 miles	½d.
(iii) Over 180 miles	1d.
	Per gallon.
(i) Up to 5 miles	Nil
(ii) Over 5 miles up to and including 15 miles	½d.
(iii) Over 15 miles up to and including 35 miles	1d.
(iv) Over 35 miles up to and including 55 miles	1½d.
(v) Over 55 miles up to and including 100 miles	2d.
(vi) Over 100 miles up to and including 130 miles	2½d.
(vii) Over 130 miles up to and including 160 miles	3d.
(viii) Over 160 miles up to and including 185 miles	3½d.
(ix) Over 185 miles up to and including 220 miles	4d.
(x) Over 220 miles	4½d.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE. PARAFFIEN.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946.

1. wysig Goewermentskennisgewing No. 100 van 29ste Januarie 1951. (Maksimum Pryse van Kruideniersware) hierby deur die item in die Vierde Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende item in die Bylae hiervan;
2. Herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 479 van 1ste Desember 1951.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

Opmerking: Die uitwerking van hierdie Kennisgewing is dat die maksimum Kleinhandelprys van paraffien met 'n verdere ¼d. per bottel en 1d. per gelling (los) verhoog word vanweë verhoogde seevratariewe.

BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

Item No. 12: Paraffien vir Verligting.

	Per bottel. 26 vl. onse (los)	Per gelling. (los)
	s. d.	s. d.
1. (a) Op Walvisbaai en op plekke wat tot en met 25 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 6	2 4½
(b) Op plekke wat meer as 25 myl tot en met 100 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 6½	2 5½
(c) Op plekke wat meer as 100 myl tot en met 150 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 6½	2 8½
(d) Op plekke wat meer as 150 myl tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 7	2 9½
(e) Op plekke wat meer as 200 myl tot en met 305 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 7½	2 10½
(f) Op plekke wat meer as 305 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai geleë is	0 8	3 0½
2. (a) Op Luderitz en op plekke wat tot en met 25 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 6½	2 5½
(b) Op plekke wat meer as 25 myl tot en met 100 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 6½	2 7½
(c) Op plekke wat meer as 100 myl tot en met 150 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 6½	2 9½
(d) Op plekke wat meer as 150 myl tot en met 200 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 7½	2 10½
(e) Op plekke wat meer as 200 myl tot en met 305 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 7½	2 11½
(f) Op plekke wat meer as 305 myl van die spoorwegstasie Luderitz geleë is	0 8½	3 2½

Wanneer padvervoerkoste betaal word kan die pryse hierbo aangegee as volg verhoog word:—

	Per bottel.
(i) Tot 35 myl	Nil
(ii) Meer as 35 myl tot en met 180 myl	½d.
(iii) Meer as 180 myl	1d.
	Per gelling.
(i) Tot 5 myl	Nil
(ii) Meer as 5 myl, tot en met 15 myl	½d.
(iii) Meer as 15 myl, tot en met 35 myl	1d.
(iv) Meer as 35 myl, tot en met 55 myl	1½d.
(v) Meer as 55 myl, tot en met 100 myl	2d.
(vi) Meer as 100 myl, tot en met 130 myl	2½d.
(vii) Meer as 130 myl, tot en met 160 myl	3d.
(viii) Meer as 160 myl, tot en met 185 myl	3½d.
(ix) Meer as 185 myl, tot en met 220 myl	4d.
(x) Meer as 220 myl	4½d.

Per case, by actual road transportation cost incurred.

Per 4-gallon tin, by half the actual road transportation cost incurred per case.

(g) At any place in the Mandated Territory of South West Africa:—

(a) Per case of 2x4 gallon tins — cost plus 15% thereof.

(b) Per 4-gallon tin — Half Maximum price under (a).

The provisions of paragraph 5 of the First Schedule of Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) shall not apply to the calculation of the maximum prices of any quantity of paraffin, but any fraction of a farthing in any such price shall be regarded as a farthing.

Per kis met die werklike padvervoerkoste betaal.

Per 4 gelling blik, met helfte van die werklike padvervoerkoste betaal per kis.

(g) Op enige plek in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika:—

(a) Per kis van 2 viergelling blikke. — Koste plus 15% daarvan.

(b) Per viergelling blik — helfte van die maksimum prys onder (a).

Die bepalinge van Paragraaf 5 van die Eerste Bylae van Goewermentskennisgewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) is nie van toepassing by die berekening van die maksimum prys van enige hoeveelheid paraffien nie, maar enige breuk van 'n ¼d. in so 'n prys moet as 'n ¼d. beskou word.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 96 of van 1951.)

BANKS' STATEMENT, OCTOBER, 1951, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, OKTOBER 1951, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKPROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserves in S.W. Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits, etc. / Deposite's, ens.			TOTAL TOTAAL	Gold coin Gedrukte Goud	Subsidiary coin Pasmunt	S.A. Reserve Bank Notes S.A. Reserve banknote	Notes of other banks S.W. Africa issue. Note van ander banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts. Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation: Banknote uitgereik in en betaal. in d. Gebied van S.W.-Afrika in omloop.							
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Standard Bank of South Africa, Limited . . .	3,941,855	147,725	511,672	4,601,250	—	28,260	409,196	6,868	1,807,822	208,415
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . .	3,437,801	90,789	368,862	3,897,452	—	26,992	294,441	5,385	1,269,060	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . .	22,911	30,657	—	53,568	—	61	4,000	2,020	92,681	
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk. . . .	—	—	—	—	—	15	5:0	486	123,618	
Volkekas Beperk	357,131	59,006	38,912	455,079	—	3,063	35,748	5,098	301,647	

(No. 97 of/van 1951)

BANKS' STATEMENTS FOR THE QUARTER ENDED 30TH SEPTEMBER, 1951, IN TERMS OF SECTION EIGHT OF PROCLAMATION No. 29 of 1930. (THE BANKS' PROCLAMATION, 1930.)

BANKEOPGAWES VIR DIE KWARTAAL EINDIGENDE 30 SEPTEMBER 1951, OOREENKOMSTIG ARTIKEL AGT VAN DIE BANKEPROKLAMASIE 1930 (PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930).

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED,

for the Calendar Quarter ended on the 30th day of September, 1951.

(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital £10,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each.
Subscribed Capital £10,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each.
Paid-Up Capital £ 5,000,000, divided into 500,000 shares of £20 each. £10 paid up.

STAAT VAN LASTE EN BATE VAN

DIE STANDARD BANK VAN SUID-AFRIKA, BEPERK,

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van September 1951.

(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankeproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal £10,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk.
Geplaaste Kapitaal £10,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk.
Gestorte Kapitaal £ 5,000,000, verdeel in 500,000 aandele van £20 elk. £10 gestort.

LIABILITIES — LASTE.

Liabilities to the Public. Laste aan die Publik.	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljette in omloop	493,425		493,425
2. Deposits by the Public:— Deposits deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare			
(b) Savings Bank Spaarbank	3,467,882	200,266,648	203,734,530
(c) Time Termyn	155,782	5,624,121	5,779,903
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	138,020	17,777,161	17,915,181
(b) Other Governments Ander regerings			
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	261,720		261,720
(b) Other Banks Ander banke	208,427	13,354,987	13,563,414
5. Balances due to South African Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills Payable Te bate wissels		260	260
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van kliente:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens krediethriewe uitgereik in die Gebied	27	641,485	641,512
(b) Other Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek	4,743,693	243,574,563	248,318,461
Other Liabilities. — Ander verpligtings.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—		10,000,000	10,000,000
(a) Paid-Up Capital Gestorte kapitaal	£5,000,000		
(b) Unimpaired Reserve Funds Oonaangetaste reserwefonds	£5,000,000		
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die voormelde	24,496	14,534,179	14,558,975
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	24,496	24,534,179	24,558,975
14. Grand Total of Liabilities Groottotaal van verpligtings	4,768,189	268,108,742	272,876,936

<i>Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.</i>		£	£	£
15. Instalments due on Loan Subscriptions	Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted	Herdiskonteerde wissels		7,500,000	7,500,000
17. Forward Exchange Contracts	Valutatermynkontrakte		8,140,268	8,140,268
18. Uncalled Liability on shares	Ongestorte bedrag verskuldig op aandele		200,004	200,004
19. Loans Granted but not yet paid out	Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS — BATE.

		In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Total.
		£	£	£
1. Subsidiary Coin	Pasmunt	15,910	1,275,052	1,290,962
2. Gold Coin and Bullion	Goudmunt en staafgoud		365,886	365,886
3. Notes of South African Reserve Bank	Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette	406,876	4,120,527	4,527,403
4. Notes of Other Banks	Bankbiljette van ander banke	4,709	2,905,800	2,910,509
5. Balances in S.A. Reserve Bank	Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		22,335,246	22,335,246
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa	Saldi in die Nasionale Finansiële Korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:—	Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:	Ander Banke:—			
(i) Commercial Banks registered in the Territory	Handelsbanke in die Gebied geregistreer		636,292	636,292
(ii) Other Banks	Ander banke		4,732,773	4,732,773
(b) Building Societies	Bouverenigings			
(c) Other Institutions	Ander instellings		73,803	73,803
7. Money at Call and Short Notice	Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		5,850,000	5,850,000
8. Investments:—	Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks	Obligasies van die Unieregering	796,869	42,894,388	43,691,257
(b) Union Treasury Bills	Unie-skatkissbewyse			
(c) Other Government Stock	Ander staatsobligasies		43,092,564	43,092,564
(d) Other Government Treasury Bills	Skatkissbewyse van ander regerings		805,000	805,000
(e) Municipal Stocks	Obligasies van munisipaliteite		3,729,644	3,729,644
(f) Public Utilities Stock	Effekte van versorgingsbedrywe		787,241	787,241
(g) Other Debenture Securities	Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares	Bankaandele		131,251	131,251
(i) Other Stocks and Shares	Ander aandele		500,000	500,000
9. Bills Discounted:—	Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current	Lopende	55,561	6,481,078	6,536,639
(i) Trade Bills	Handelswissels	(7,822)		
(ii) Accommodation Bills	Akkommodasiewissels	(47,739)		
(b) Overdue and Unpaid	Vervalle en onbetaald		11,312	11,312
10. Bills of Exchange Purchased:—	Gekoopte wissels:—			
(a) Current	Lopende		2,456,978	2,456,978
(b) Overdue and Unpaid	Vervalle en onbetaald		7,792	7,792
11. Bills Receivable:—	Te inne wissels:—			
(a) Current	Lopende	156,357	20,920,526	21,077,083
(b) Overdue and Unpaid	Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:—	Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	Ongedekte — Lopende	666,775	20,774,200	21,440,975
(b) Secured—Current	Gedekte — Lopende	1,081,845	63,097,439	64,179,284

	£	£	£
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele . . .	(33,308)		
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom . . .	(109,214)		
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom . . .	(341,239)		
(iv) By Guarantees Deur garansies . . .	(260,299)		
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur diverse sekuriteite . . .			
(vi) By Sundry Securities Deur borge en medehoofskuldenare . . .	(137,785)		
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald . . .			
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie . . .			
(b) Other Governments Ander regerings . . .		2,125,568	2,125,568
(c) Local Governments (Municipalities) Plaaslike owerhede (munisipaliteite) . . .		511,488	511,488
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied . . .			
(b) Other Ander . . .		1,450,658	1,450,658
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting . . .	16	349,536	349,552
16. Bank Premises Bankgeboue . . .	87,708	4,329,156	4,416,864
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue . . .		88,045	88,045
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste . . .			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke . . .	1,488,802	6,573,175	8,061,977
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde . . .	6,761	4,696,629	4,703,390
21. Total Assets Groototaal van bate . . .	4,768,389	268,109,047	272,877,436

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutatermyntkontrakke . . .		7,299,173	7,299,173
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings . . .	796,869		796,869
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest . . .	6,590		
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, auditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige aandeel be- lede, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
for the Calendar Quarter ended on the 30th day of September, 1951.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
DIE BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van September 1951.

	Authorised Capital. Nominale kapitaal.	Subscribed Capital. Geplaaste kapitaal.	Paid-up Capital. Gestorte kapitaal.
"A" Stock — „A“-effekte	7,228,500	6,621,500	6,621,500
"B" Shares — „B“-aandele	2,500,000	2,500,000	500,000
Balance to be issued as the Directors may determine	271,500		
Saldo wat uitgereik moet word soos die direkteure bepaal			

Total/Totaal £ 10,000,000

9,121,500

7,121,500

LIABILITIES — LASTE.

Liabilities to the Public. Laste aan die Publik.	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation	345,908	273,686	619,594
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:—			
Deposits deur die publiek:—			
(a) Demand	2,918,905	302,360,577	305,279,482
Onmiddellike opeisbare			
(b) Savings Bank	218,452	23,357,295	23,575,747
Spaarbank			
(c) Time	109,708	51,771,869	51,881,577
Termyn			
3. Balances due to Governments:—			
Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration	302,956		302,956
Administrasie			
(b) Other Governments		24,631,058	24,631,058
Ander regerings			
4. Balances due to other Banks:—	5,373	9,152,010	9,157,383
Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory	(1,377)		
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks	(3,996)		
Ander banke			
5. Balances due to South African Reserve Bank			
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reservebank			
6. Bills Payable	1,305	2,418,263	2,419,568
Te bate wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers:—			
Akseptasie ten behoeve van kliente:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory			
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other		474,657	474,657
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property			
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendomme			
9. Total Liabilities to the Public	3,902,607	414,439,415	418,342,022
Totale verpligtings teenoor die publiek			
Other Liabilities. — Ander verpligtings.			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—		15,121,500	15,121,500
Totale gestorte kapitaal en onaangestaste reservefondse:—			
(a) Paid-up Capital £7,121,500			
Gestorte kapitaal			
(b) Unimpaired Reserve Funds £8,000,000			
Onaangestaste reservefondse			
11. Balances due to Head Office and Branches			
Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing	292,043	13,981,036	14,273,079
Ander verpligtings as die voormelde			
13. Total Other Liabilities	292,043	29,102,536	29,394,579
Totaal van ander verpligtings			
14. Grand Total of Liabilities	4,194,650	443,541,951	447,736,601
Groot-totaal van verpligtings			
Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.			
15. Instalments due on Loan Subscriptions			
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted			
Herdiskonterde wissels			
17. Forward Exchange Contracts		3,478,218	3,478,218
Valutatemynkontrakte			
18. Uncalled Liability on shares		231,645	231,645
Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans Granted but not yet paid out			
Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS — BATE.

	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasamunt	25,901	3,632,362	3,658,263
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud		213,075	213,075
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reservebankbiljette	322,724	3,760,528	4,083,252
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	1,275	13,497,750	13,499,025
5. Balances in S.A. Reserve Bank Saldi in Suid-Afrikaanse Reservebank		18,288,264	18,288,264
5a. Balances in National Finance Corporation of South Africa Saldi in die Nasionale Finansiële korporasie van Suid-Afrika			
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander Banke:—		42,601,147	42,601,147
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(ii) Other Banks Ander banke			
(b) Building Societies Bouverenigings			
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld		13,500,000	13,500,000
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering	550,000	39,952,199	40,502,199
(b) Union Treasury Bills Unie-skatkisbewyse		20,673,100	20,673,100
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies		67,926,215	67,926,215
(d) Other Government Treasury Bills Skatkisbewyse van ander regerings		39,706,429	39,706,429
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite		1,016,223	1,016,223
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe		4,049,254	4,049,254
(g) Other Debenture Securities Ander obligasies			
(h) Banking Stocks and Shares Bankaandele		364,115	364,115
(i) Other Stocks and Shares Ander aandele		2,276,690	2,276,690
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	31,927	8,856,050	8,887,977
(i) Trade Bills Handelswissels	(28,582)		
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels	(3,345)		
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		27,978	27,978
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—			
(a) Current Lopende		1,914,221	1,914,221
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		45,196	45,196
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende	129,441	17,041,706	17,171,147
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		7,042	7,042
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	299,768	36,687,686	36,987,454
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende	750,217	87,034,986	87,785,203
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele	(19,251)		
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	(116,358)		
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	(274,742)		
(iv) By Guarantees Deur garanties	(246,269)		
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borge en medehoofskuldenare	(93,597)		
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			

13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—	£	£	£
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings		1,332,635	1,332,635
(c) Local Governments (Municipalities) Plaaslike owerhede (munisipaliteite)	754	995,135	995,889
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander		474,657	474,657
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises Bankgeboue	42,903	5,282,508	5,325,411
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	1,753,306	9,051,933	10,805,239
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde	286,434	3,299,867	3,586,301
21. Total Assets Groototaal van bate	4,194,650	443,541,951	447,736,601

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutaterynkontrakte		5,852,781	5,852,781
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings	550,000		550,000
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	5,633		
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maat- skappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp be- kleed, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. LTD., WINDHOEK, S. W. A.for the Calendar Quarter ended on the 30th day of September, 1951.
(Required in terms of paragraph (a) of section 8 (1) of the Banks Proclamation, 1930.)

Authorised Capital	£10,000	Ordinary Shares.
Subscribed Capital	£10,000	Ordinary Shares.
Paid-up Capital	£10,000	Ordinary Shares.

OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN

DIE OHLTHAVER & LIST TRUST CO. LTD., WINDHOEK, S. W. A.,

vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van September 1951.

(Ingevolge paragraaf (a) van artikel 8 (1) van die Bankproklamasie, 1930.)

Nominale Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.
Geplaaste Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.
Gestorte Kapitaal	£10,000	Gewone Aandeel.

LIABILITIES — LASTE.

	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Notes in Circulation	nil	nil	nil
Bankbiljetje in omloop			
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	30,081 8 10	17,873 19 9	47,955 8 7
(b) Savings Bank Spaarbank	nil	nil	nil
(c) Time Termyn	24,163 16 1	572 15 0	24,736 11 1
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie	nil	nil	nil
(b) Other Governments Ander regerings	nil	nil	nil
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	nil	nil	nil
(b) Other Banks Ander banke	nil	nil	nil

	£	£	£
5. Balances due to S.A. Reserve Bank Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank	nil	nil	nil
6. Bills Payable Te bate wissels	nil	nil	nil
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied	nil	nil	nil
(b) Other Ander	nil	nil	nil
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom	nil	nil	nil
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publiek	54,215 11	18,446 11 9	72,691 19 8
<i>Other Liabilities. — Ander verpligtings.</i>			
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reserwefonds:—			
(a) Paid-up Capital Gestorte kapitaal	10,000 0 0	nil	10 000 0 0
(b) Unimpaired Reserve Funds Onaangetaste reserwefonds	39,000 0 0	nil	39,000 0 0
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke	nil	nil	nil
12. Liabilities other than the Foregoing Ander verpligtings as die voormelde	24,058 4 4	nil	24,058 4 4
13. Total other Liabilities Totaal van ander verpligtings	73,058 4 4	nil	73,058 4 4
14. Grand Total of Liabilities Groot totaal van verpligtings	127,303 9 3	18,446 11 9	145,750 4 0
<i>Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on loan subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies	nil	nil	nil
16. Bills rediscounted Herdiskonterde wissels	nil	nil	nil
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkонтракте	nil	nil	nil
18. Uncalled liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele	nil	nil	nil
19. Loans granted but not yet paid out Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie	nil	nil	nil

ASSETS — BATE.

	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
	£	£	£
1. Subsidiary Coin Pasnuut	16 1 10	nil	16 1 10
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en stangoud	nil	nil	nil
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette	4,000 0 0	nil	4,000 0 0
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	1,480 0 0	nil	1,480 0 0
5. Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank	nil	nil	nil
5a. National Finance Corporation of S.A. Saldi in die Nasionale Finansiekkorporasie van Suid-Afrika	nil	nil	nil
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks:— Ander Banke:—			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelshanke in die Gebied geregistreer	2,764 19 4	2,079 15 11	4,844 15 3
(ii) Other Banks Ander banke	nil	0 4 0	0 4 0
(b) Building Societies Bouverenigings	nil	nil	nil
(c) Other Institutions Ander instellings	10,674 18 5	nil	10,674 18 5
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld	nil	nil	nil
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Union Government Stocks Obligasies van die Unieregering	nil	nil	nil
(b) Union Treasury Bills Unie-skatkiesbewyse	nil	0 1 0	0 1 0
(c) Other Government Stock Ander staatsobligasies	nil	nil	nil
(d) Other Government Treasury Bills Skatkiesbewyse van ander regerings	nil	nil	nil
(e) Municipal Stocks Obligasies van munisipaliteite	nil	nil	nil
(f) Public Utilities Stock Effekte van versorgingsbedrywe	nil	nil	nil

	£	£	£
(g) Other Debenture Securities	nil	nil	nil
Ander obligasies	nil	0 1 0	0 1 0
(h) Banking Stocks and Shares	33,636 5 9	nil	33,636 5 9
Bankaandeel			
(i) Other Stocks and Shares			
Ander aandeel			
9. Bills Discounted:—			
Gediskonterde wissels:—			
(a) Current	nil	nil	nil
Lopende			
(i) Trade Bills	1,500 0 0	nil	1,500 0 0
Handelswissels			
(ii) Accommodation Bills	nil	nil	nil
Akkommodasiewissels			
(b) Overdue and Unpaid	nil	nil	nil
Vervalle en onbetaald			
10. Bills of Exchange Purchased:—			
Gekoopte wissels:—			
(a) Current	nil	nil	nil
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid	nil	nil	nil
Vervalle en onbetaald			
11. Bills Receivable:—			
Te inne wissels:—			
(a) Current	nil	nil	nil
Lopende			
(b) Overdue and Unpaid	nil	nil	nil
Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:—			
Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current	20,868 3 9	nil	20,868 3 9
Ongedekte — Lopende			
(b) Secured—Current			
Gedekte — Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures	7,962 19 6	nil	7,962 19 6
Deur obligasies en aandeel			
(ii) By Mortgage over Town Property	4,714 5 3	nil	4,714 5 3
Deur verbande op stedelike eiendom			
(iii) By Mortgage over Farm Property	5,000 14 0	nil	5,000 14 0
Deur verbande op plaas eiendom			
(iv) By Guarantees	712 9 3	nil	712 9 3
Deur garanties			
(v) By Sureties and Co-principal Debtors	29,374 4 7	nil	29,374 4 7
Deur borge en medehoofskuldenare			
(vi) By Sundry Securities	5,736 10 3	nil	5,736 10 3
Deur diverse sekuriteite			
(c) Overdue and Unpaid	nil	nil	nil
Vervalle en onbetaald			
13. Advances to Governments:—			
Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration	nil	nil	nil
Administrasie			
(b) Other Governments	nil	nil	nil
Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities)	nil	nil	nil
Plaaslike owerhede (munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:—			
Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory	nil	nil	nil
Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other	nil	nil	nil
Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment	803 8 3	nil	803 8 3
Bankameublement en toerusting			
16. Bank Premises	769 0 8	nil	769 0 8
Bankgeboue			
17. Landed Property other than Bank Premises	nil	nil	nil
Vaste eiendom behalwe bankgeboue			
18. Preliminary Expenses	nil	nil	nil
Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches	nil	nil	nil
Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke			
20. Assets other than the Foregoing	13,656 1 3	nil	13,656 1 3
Ander bate as die bovermelde			
21. Total Assets	143,670 2 1	2,080 1 11	145,750 4 0
Groottootal van bate			

MEMORANDUM.

	£	£	£
22. Forward Exchange Contracts	nil	nil	nil
23. Valutatermyynkontrakte	nil	nil	nil
24. Assets pledged to secure deposits and other liabilities	nil	nil	nil
Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	50,373 15 9	nil	50,373 15 9
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteurs, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige aandeel, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
THE SUID-AFRIKAANSE SPAAR EN VOORSKOT BANK BEPERK
for the Calendar Quarter ended on the 30th day of September, 1951.

STAAT VAN LASTE EN BATE VAN
DIE SUID-AFRIKAANSE SPAAR EN VOORSKOT BANK BEPERK
vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van September 1951.

Authorised Capital. Subscribed Capital. Paid-up Capital.
Nominale kapitaal. Geplaaste kapitaal. Gestorte kapitaal.

£300,000 £250,000 £250,000 Moet gegee word volgens soorte aandeel.

Total £300,000 £250,000 £250,000

LIABILITIES — LASTE.

In S.W. Africa. Outside S.W. Africa. Total.
Binne S.W. Afrika. Buite S.W. Afrika. Totaal.

	£	£	£
<i>Liabilities to the Public:</i> <i>Verpligtings teenoor die publiek:</i>			
1. Banknotes in circulation			
Bankbiljette in omloop			
2. Deposits by the Public:			
Deposito's deur die publiek:—			
(a) Demand			
Onmiddellik opeisbare			
(b) Savings Bank		360,854	360,854
Spaarbank			
(c) Time		1,841,412	1,841,412
Termyn			
3. Balances due to Governments			
Saldi verskuldig aan owerhede:			
(a) Administration			
Administrasie			
(b) Other Governments			
Ander regerings			
4. Balances due to other Banks:			
Saldi verskuldig aan ander banke			
(a) Commercial Banks registered in the Territory			
Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks		10,204	10,204
Ander banke			
5. Balances in South African Reserve Bank			
Saldi verskuldig aan die Suid-Afrikaanse Reserwebank			
6. Bills payable			
Te Bate wissels			
7. Acceptances on behalf of Customers			
Aksepte ten behoeve van klante:			
(a) Under letters of Credit issued in the Territory			
Kragtens Kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other			
Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property			
Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste eiendom	798	26,947	27,745
Other Liabilities to the Public			
Ander verpligtings teenoor die Publiek			
9. Total Liabilities to the Public	798	2,239,417	2,240,215
Totale verpligtings teenoor die Publiek			

<i>Other Liabilities. — Ander verpligtings.</i>		£	£	£
10. Total Paid-up Capital and Unimpaired Reserve Funds:—				
Totale gestorte kapitaal en onaangetaste reservefonds:—				
(a) Paid-up Capital			405,000	405,000
Gestorte kapitaal				
(b) Unimpaired Reserve Funds				
Onaangetaste Reservefondse				
11. Balances due by Head Office and Branches				
Saldi verskuldig aan Hoofkantoor en takke				
12. Liabilities other than the foregoing		731	155,200	155,931
Ander verpligtings as die voormelde				
13. Total Other Liabilities		731	560,200	560,931
Totaal van ander verpligtings				
14. Grand Total of Liabilities		1,529	2,799,617	2,801,146
Groototaal van verpligtings				
<i>Contingent Liabilities—Voorwaardelike Verpligtings:</i>				
15. Instalments due on Loan Subscriptions				
Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies				
16. Bills Re-discounted				
Herdiskonteerde wissels				
17. Forward Exchange Contracts				
Valutatermyntkontrakte				
18. Uncalled liability on Shares				
Ongestorte bedrag verskuldig op aandele				
19. Loans Granted but not yet paid				46,632
Lenings toegestaan maar nog nie uitbetaal nie				

ASSETS — BATE.		In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
		£	£	£
1. Subsidiary Coin		20	850	870
Pasmunt				
2. Gold Coin and Bullion				
Goudmunt en staafgoud				
3. Notes of South African Reserve Bank		633	16,369	17,002
Suid-Afrikaanse Reservebankbiljette				
4. Notes of other Banks				
Bankbiljette van ander Banke				
5. Balances in South African Reserve Bank:				
Saldi in die Suid-Afrikaanse Reservebank				
(a) Reserve balances				
Reservesaldo				
(b) Free balance				
Vrye saldo				
5a. Balance in National Finance Corporation of South Africa				
Saldi in die Nasionale Finansieëkorporasie van Suid-Afrika				
6. Balances due by:				
Saldi verskuldig deur:				
(a) Other Banks:				
Ander Banke				
(i) Commercial Banks registered in the Territory		5,876	177,149	183,025
Handelsbanke in die Gebied geregistreer				
(ii) Other Banks				
Ander Banke				
(b) Building Societies			46,000	46,000
Bouverenigings				
(c) Other Institutions				
Ander Instellings				
7. Money at Call and short Notice				
Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld				
8. Investments:—				
Beleggings:—				
(a) Union Government Stock			95,940	95,940
Obligasies van die Unie-regering				
(b) Union Treasury Bills				
Unie-skatkiesbewyse				
(c) Other Government Stock				
Ander Staatsobligasies				
(d) Other Government Treasury Bills				
Skatkiesbewyse van ander Regerings				
(e) Municipal Stocks			40,148	40,148
Obligasies van Munisipaliteite				
(f) Public Utilities Stock			18,545	18,545
Effekte van Versorgingsbedrywe				
(g) Other Debenture Securities				
Ander obligasies				
(h) Banking Stocks and Shares			5,000	5,000
Bankaandele				
(i) Other Stocks and Shares			5,080	5,080
Ander Aandele				

	£	£	£
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde Wissels:—			
(a) Current Lopende			
(i) Trade Bills Handelswissels		303,039	303,039
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels		6,312	6,312
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			
10. Hire-purchase Contracts purchased Gekoopte wissels: Huurkoopkontrakte			
(a) Current Lopende		36,970	36,970
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		9,506	9,506
11. Bills receivable:— Te inne wissels:—			
(a) Current Lopende			
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en Voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende		645	645
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende			
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele		216,507	216,507
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike ciendom	56,600	186,918	243,518
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas ciendom	41,648	105,015	146,663
(iv) By Guarantees Deur garansies		8	8
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borge en medhoofskuldenare	22,808	731,438	754,246
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite	7,149	391,410	398,559
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		195	195
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings			
(c) Local Governments (Municipalities) Plaaslike owerhede (Munisipaliteite)			
14. Customers' Liability on Acceptances outstanding per Contra-- Verpligtings van klante uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of Credit issued in the Territory . . . Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander			
15. Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting	232	8,335	8,567
16. Premises Bankgeboue		212,045	212,045
17. Landed Property other than Business Premises Vaste ciendom behalwe bankgeboue	2,631	9,080	11,711
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur Hoofkantore en takke			
20. Assets other than the foregoing Ander bate as die voormelde	7	40,788	40,795
21. Grand Total of Assets Groottotaal van bate	137,604	2,663,542	2,801,146

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte			
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities . . . Bate verpand as sekuriteit teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest			33,196
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maat- skappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp beklee, of waarin die instelling self enige regstreekse belang het.			

**STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS OF
VOLKSKAS BEPERK**
for the Calendar Quarter ended on the 30th day of September, 1951.
**OPGAWE VAN LASTE EN BATE VAN
VOLKSKAS BEPERK**
vir die Kalenderkwartaal geëindig op die 30ste dag van September 1951.

Authorised Capital. Subscribed Capital. Paid-up Capital.
Nominale kapitaal. Geplaaste kapitaal. Gestorte kapitaal.
£1,500,000 £1,500,000 £1,500,000

in £1 Aandeel in £1 Aandeel

LIABILITIES—LASTE.

<i>Liabilities to the Public. Verpligtings teenoor die Publik.</i>	<i>In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.</i>	<i>Outside S.W. Africa Buite S.W. Afrika.</i>	<i>Total. Totaal.</i>
	£	£	£
1. Notes in Circulation Bankbiljette in omloop	37,788		37,788
2. Deposits by the Public:— Deposito's deur die publik:—			
(a) Demand Onmiddellik opeisbare	322,722	15,493,499	15,816,221
(b) Savings Bank Spaarbank	38,553	3,117,438	3,155,991
(c) Time Termyn	55,618	5,309,605	5,365,223
3. Balances due to Governments:— Saldi verskuldig aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings		487,921	487,921
4. Balances due to other Banks:— Saldi verskuldig aan ander banke:—			
(a) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer			
(b) Other Banks Vreemde banke		65,960	65,960
5. Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		277,877	277,877
6. Bills Payable Te betaal wissels		3,898	3,898
7. Acceptances on behalf of Customers:— Aksepte ten behoeve van klante:—			
(a) Under Letters of Credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander			
8. Mortgages and other liens on Bank Premises and other Landed Property Verbande en ander pandregte oor bankgeboue en ander vaste ciendom			
9. Total Liabilities to the Public Totale verpligtings teenoor die publik	454,681	24,756,198	25,210,879
<i>Other Liabilities — Ander verpligtings.</i>			
10. Total Paid-Up Capital and Unimpaired Reserve Funds:— Totale gestorte kapitaal en onaangetaste Reserwefondse:—			
(a) Paid-up Capital £1,500,000			
(b) Unimpaired Reserve Funds 300,000		1,800,000	1,800,000
11. Balances due to Head Office and Branches Saldi verskuldig aan hoofkantoor en takke			
12. Liabilities other than the foregoing Ander verpligtings as die bovermelde	620	605,564	606,184
13. Total Other Liabilities Totaal van ander verpligtings	(620)	(2,405,564)	(2,406,184)
14. Grand Total of Liabilities Groototaal van verpligtings	455,301	27,161,762	27,617,062
<i>Contingent Liabilities — Voorwaardelike Verpligtings.</i>			
15. Instalments due on Loan Subscriptions Ongestorte bedrag verskuldig op deur die bank ingetekende obligasies			
16. Bills Re-discounted Herdiskonterde wissels		539,467	539,467
17. Forward Exchange Contracts Valutatermynkontrakte		34,917	34,917
18. Uncalled liability on Shares Ongestorte bedrag verskuldig op aandele			
19. Loans Granted but not yet paid out Leninge toegestaan maar nog nie uitbetaal nie			

ASSETS — BATE.

	In S.W. Africa. Binne S.W. Afrika.	Outside S.W. Africa. Buite S.W. Afrika.	Total. Totaal.
1. Subsidiary Coin Pasmunt	£ 4,000	£ 80,520	£ 84,520
2. Gold Coin and Bullion Goudmunt en staafgoud			
3. Notes of South African Reserve Bank Suid-Afrikaanse Reserwebankbiljette	34,896	508,662	543,558
4. Notes of Other Banks Bankbiljette van ander banke	81		81
5. (i) Balances in South African Reserve Bank Saldi in die Suid-Afrikaanse Reserwebank		2,125,000	2,125,000
(ii) National Finance Corporation of S.A. Nasionale Finansie Korporasie van S.A.			
6. Balances due by:— Saldi verskuldig deur:—			
(a) Other Banks: Ander banke			
(i) Commercial Banks registered in the Territory Handelsbanke in die Gebied geregistreer	1,644	130,031	131,675
(ii) Other Banks Vreemde banke		84,171	84,171
(b) Building Societies Bouverenigings			
(c) Other Institutions Ander instellings			
7. Money at Call and Short Notice Onmiddellik en met kort kennisgewing opeisbare geld			
8. Investments:— Beleggings:—			
(a) Local Union Government Stock Plaaslike obligasies van die Unieregering		4,651,443	4,651,443
(b) Other Union Government Stock Ander obligasies van die Unieregering			
(c) Union Treasury Bills Unie-skatkissbewyse			
(d) Other Government Stock Ander Staatsobligasies			
(e) Other Government Treasury Bills Skatkissbewyse van ander Regerings			
(f) Municipal Stocks Obligasies van Munisipaliteite		89,260	89,260
(g) Public Utilities Stock Effekte van Versorgingsbedrywe		325,000	325,000
(h) Other Debenture Securities Ander obligasies		12,500	12,500
(i) Banking Stocks and Shares Bankaandele		435,000	435,000
(j) Other Stocks and Shares Ander Aandele			
9. Bills Discounted:— Gediskonteerde wissels:—			
(a) Current Lopende	3,860	450,581	454,441
(i) Trade Bills Handelswissels	(3,860)	(389,899)	
(ii) Accommodation Bills Akkommodasiewissels		(60,682)	
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald		6,067	6,067
10. Bills of Exchange Purchased:— Gekoopte wissels:—		16,565	16,565
(a) Current Lopende			
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			
11. Bills Receivable:— Te inne wissels:—		590,466	590,466
(a) Current Lopende			
(b) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			
12. Loans and Advances to the Public:— Lenings en voorskotte aan die publiek:—			
(a) Unsecured—Current Ongedekte — Lopende	69,011	5,464,486	5,533,497
(b) Secured—Current Gedekte — Lopende	203,443	9,859,266	10,062,709
(i) By Stocks, Shares and Debentures Deur obligasies en aandele		(1,583,154)	
(ii) By Mortgage over Town Property Deur verbande op stedelike eiendom	(65,973)	(1,865,974)	
(iii) By Mortgage over Farm Property Deur verbande op plaas eiendom	(12,563)	(1,627,417)	
(iv) By Guarantees Deur garanties	(105,101)	(2,443,683)	
(v) By Sureties and Co-principal Debtors Deur borge en medhoofskuldenare		(204)	
(vi) By Sundry Securities Deur diverse sekuriteite	(19,806)	(2,338,834)	
(c) Overdue and Unpaid Vervalle en onbetaald			

	£	£	£
13. Advances to Governments:— Voorskotte aan owerhede:—			
(a) Administration Administrasie			
(b) Other Governments Ander regerings			
(c) Local Governments Plaaslike owerhede		60,760	60,760
14. Customers' Liability on Acceptances Outstanding per contra:— Verpligtings van kliente uit hoofde van uitstaande aksepte per contra:—			
(a) Under letters of credit issued in the Territory Kragtens kredietbriewe uitgereik in die Gebied			
(b) Other Ander			
15. Bank Furniture, Fittings and Equipment Bankameublement en toerusting	3,555	156,407	159,962
16. Bank Premises Bankgeboue	45,926	1,046,117	1,092,043
17. Landed Property other than Bank Premises Vaste eiendom behalwe bankgeboue		35,800	35,800
18. Preliminary Expenses Oprigtingskoste			
19. Balances due by Head Office and Branches Saldi verskuldig deur hoofkantoor en takke	13,399	993,500	1,006,899
20. Assets other than the Foregoing Ander bate as die bovermelde	637	115,009	115,646
21. Total Assets Groototaal van bate	380,452	27,236,611	27,617,063

MEMORANDUM.

22. Forward Exchange Contracts Valutatermynkонтракте		34,917	34,917
23. Assets pledged to secure deposits and other liabilities Bate verpand as sekerheid teen deposito's en ander verpligtings			
24. Aggregate Amount of Liabilities to the Bank of Directors, Auditors or any other Officers of the Bank, or of any Firms, Partnerships, or Companies of which such persons may, either directly or indirectly, be principals, or in which they hold any Office, or in which the Bank itself has any direct interest	1,359	583,967	585,326
Totale bedrag van verpligtings teenoor die bank van direkteure, ouditeure en enige ander amptenare van die Bank, of van enige sake, vennootskappe of maatskappye waarvan sodanige persone of direk of indirek prinsipale mag wees of waarin hulle enige amp bekleed, of waarin die Instelling self regstreks belang het.			

(No. 98 of 1951.)

It is hereby notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th November, 1951.

L. C. H. BILLETT,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
WINDHOEK, 4th December, 1951.

(No. 98 van 1951.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30ste November 1951 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. C. H. BILLETT,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
WINDHOEK, 4de Desember 1951.

COMPANIES REGISTERED. — MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappye.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Date/Datum
c44	Ovenstone Industries (Pty) Ltd.	Remainder of Erf 283, Walvis Bay	£1,000.0.0	2.11.1951
545	Walanco (Pty) Ltd.	—do,—	£1,000.0.0	2.11.1951
546	South West Electrical Supply Co. (Pty) Ltd.	Erf 229, Stuebel Street, Windhoek	£1,000.0.0	10.11.1951
547	Verenigde Pers Beperk.	Erf 268, Windhoek	£50,000.0.0	10.11.1951
548	David Graaff Interests (S.W.A.) (Proprietary) Limited	Erf 215, Windhoek	£100.0.0	17.11.1951
549	S.W.A. Development Corpora- tion Ltd.	Erf 215, Windhoek	£5,000.0.0	19.11.1951
550	Damaraland Investments Limited	Erf 215, Windhoek	£100.0.0	24.11.1951
551	F. R. K. Weignann (Pty) Ltd.	Erf 1089, Windhoek	£1,000.0.0	24.11.1951
Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory. Buitelandse Maatskappye wat opgehou het om besigheid te dryf in Gebied.				
112	Union Corporation Limited	Mr. M. A. Isaacson, c/o Box 85, Windhoek	£1,250,000.0.0	6.11.1951

(No. 99 of 1951.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE ON
1st October, 1951.

District. **SHEEP SCAB.** *Farm.*

GIBEON: Kemal No. 258.
OUTJO: Gorricous No. 93, Tsaurob No. 86.

KEETMANSHOOP: Commonage.
GOAT EAR MANGE.

BLACKQUARTER.

KARIBIB: Goabeb.
OKAHANDJA: Okatjerute.
OMARURU: Otjandaue, Okongue.
OUTJO: Tedder.
WINDHOEK: Hohewarte, Neudam, Keres.

CONTAGIOUS ABORTION.

GOBABS: Kaukurus.
GROOTFONTEIN: Klipdam, Hoba.
OKAHANDJA: Tugab Oos.

RABIES.

GOBABS: Haring, Good Hope, Drimmiopsis, Platneus.
GROOTFONTEIN: Schakalomurambo.
OTJIWARONGO: Saaburg, Kamapu, Townlands.
WINDHOEK: Klein Ongange, Okatumba Ost, Secis, Randveld.

SWINE FEVER.

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde.
OTJIWARONGO: Rooibult.

DOURINE.

GOBABS: Hektor, Elsueno, Mombalo.
OKAHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.

G. F. van der MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 1.11.1951.

(No. 99 van 1951.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
1 Oktober 1951.

Distrik. **SKAAPBRANDSIEKTE.** *Plaas.*

GIBEON: Kemal No. 258.
OUTJO: Gorricous No. 93, Tsaurob No. 86.

KEETMANSHOOP: Dorpsgronde.
BOKOORBRANDSIEKTE.

SPONSIEKTE.

KARIBIB: Goabeb.
OKAHANDJA: Okatjerute.
OMARURU: Otjandaue, Okongue.
OUTJO: Tedder.
WINDHOEK: Hohewarte, Neudam, Keres.

BESMETLIKE MISGEBOORTE.

GOBABS: Kaukurus.
GROOTFONTEIN: Klipdam, Hoba.
OKAHANDJA: Tugab Oos.

HONDSDOIHEID.

GOBABS: Haring, Good Hope, Drimmiopsis, Platneus.
GROOTFONTEIN: Schakalomurambo.
OTJIWARONGO: Saaburg, Kamapu, Dorpsgronde.
WINDHOEK: Klein Ongange, Okatumba Ost, Secis, Randveld.

VARPKES.

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde.
OTJIWARONGO: Rooibult.

SLAAPSIEKTE.

GOBABS: Hektor, Elsueno, Mombalo.
OKAHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.

G. F. van der MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 1.11.1951.

(No. 100 of 1951.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE ON
1st November, 1951.

District. **ANTHRAX.** *Farm.*

OTJIWARONGO: Bosrand.

BLACKQUARTER.

OTJIWARONGO: Osire Suid.
OUTJO: Tedder, Municipality.
WINDHOEK: Hohewarte, Keres.

CONTAGIOUS ABORTION.

GROOTFONTEIN: Klipdam, Hoba.
OKAHANDJA: Tugab Oos.
OUTJO: Dempsey.

DOURINE.

GOBABS: Hektor, Elsueno, Mombalo, Kroonster.
OKAHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.

RABIES.

GROOTFONTEIN: Schakalomuramba.
GOBABS: Lindenhof.
OTJIWARONGO: Kamapu, Municipality.
WINDHOEK: Okatumba Ost, Randveld, Secis, Klein Ongange, Omunijereke.

SWINE FEVER.

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.
OTJIWARONGO: Rooibult.

SHEEP SCAB.

GIBEON: Kemal No. 258.
OUTJO: Gorricous No. 93, Tsaurob No. 86.

KEETMANSHOOP: Commonage.
GOAT EAR MANGE.

GOAT MANGE.

LUDERITZ: Ruspunt.

G. F. VAN DER MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 29.11.1951.

(No. 100 van 1951.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
1 November 1951.

Distrik. **MILTSIEKTE.** *Plaas.*

OTJIWARONGO: Bosrand.

SPONSIEKTE.

OTJIWARONGO: Osire Suid.
OUTJO: Tedder, Munisipaliteit.
WINDHOEK: Hohewarte, Keres.

BESMETLIKE MISGEBOORTE.

GROOTFONTEIN: Klipdam, Hoba.
OKAHANDJA: Tugab Oos.
OUTJO: Dempsey.

SLAPSIEKTE.

GOBABS: Hektor, Elsueno, Mombalo, Kroonster.
OKAHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.

HONDSOLHEID.

GROOTFONTEIN: Schakalomuramba.
GOBABS: Lindenhof.
OTJIWARONGO: Kamapu, Munisipaliteit.
WINDHOEK: Okatumba Ost, Randveld, Secis, Klein Ongange, Omunijereke.

VARPKES.

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.
OTJIWARONGO: Rooibult.

SKAAPBRANDSIEKTE.

GIBEON: Kemal No. 258.
OUTJO: Gorricous No. 93, Tsaurob No. 86.

KEETMANSHOOP: Dorpsgronde.
BOKOORBRANDSIEKTE.

BOKBRANDSIEKTE.

LUDERITZ: Ruspunt.

G. F. VAN DER MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 29.11.1951.

(No. 101 of 1951.)

MUNICIPAL ELECTIONS.

MUNICIPALITY SWAKOPMUND:

Date of Election 3rd September, 1951.

MUNICIPALITY OUTJO:

Date of Election 3rd September, 1951.

MUNICIPALITY OKAHANDJA:

Date of Election 2nd October, 1951.

MUNICIPALITY WINDHOEK:

Date of Election 3rd September, 1951.

ELECTION EXPENSES.

The following particulars are published in terms of section 86 of Ordinance No. 3 of 1949.

The headings referred to are the following:—

- (a) purchasing voters' rolls;
- (b) printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters;
- (c) stationery, messages, postages, telegrams;
- (d) one central committee room and one committee room in respect of each polling place;
- (e) public meetings and hiring of halls and premises therefor;
- (f) the hire of vehicles;
- (g) scrutineers;
- (h) one election agent for the candidate or for any number of joint candidates;
- (i) one polling agent and no more;
- (j) one clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room;
- (k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed fifty pounds.

PARTICULARS OF EXPENSES BY CANDIDATES.

SWAKOPMUND MUNICIPALITY.

Name.	Headings.	Amount.
Esselgroth, P. M.	a — k	Nil.
Rust, C.	a — k	Nil.

OUTJO MUNICIPALITY.

Name.	Headings.	Amount.
Rothmann, Christoffel Her-manus	a — k	Nil.
Van der Smit, George Diederik	a — k	Nil.

OKAHANDJA MUNICIPALITY.

Name.	Headings.	Amount.
Nel, Archie	a — k	Nil.
Tromp, William James	a — k	Nil.
Voigts, B. H. R. H.	a — k	Nil.

WINDHOEK MUNICIPALITY.

Name.	Headings.	Amount.
Bell, Maria Elizabeth May	a	£3.0.0.
	b — k	Nil.
Falk, Peter	a — k	Nil.
Van Rensburg, Antonie Chris-tiaan Janse	a	£1.10.0
	b — j	Nil.
	k	£4.9.0
Weigmann, Frith Richard Kurt	a	£1.10.0
	b — c	Nil.
	f	£12.15.0
	g — k	Nil.

(No. 102 of 1951.)

It is notified for general information in terms of Section 48 (3) of the Co-operative Societies Ordinance No. 15 of 1946, that the following is a list of the names and addresses of the members of the Hounoed Co-operative Agricultural Society as they existed at the date of registration of the Society on the 3rd November, 1951.

L. C. H. BILLETT,
Registrar of Co-operative Societies.

Full Name / Volle Naam.

1. Zacharias Petrus Boovsen
2. Pieter Ignatius Grobler
3. Christian Ernst Gerhardus Labuschagne
4. Stephanus Jacobus Daniel Labuschagne
5. Barend Jacobus van der Merwe
6. Willem Petrus Jacobus Moolman
7. Willem Rudolph de Wet Moolman
8. Alwyn Johannes Jacobus van Zyl
9. Stephanus Jacobus Daniel Labuschagne

(No. 101 van 1951.)

MUNISIPALE VERKIESING.

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND:

Datum van Verkiesing 3 September 1951.

MUNISIPALITEIT OUTJO:

Datum van Verkiesing 3 September 1951.

MUNISIPALITEIT OKAHANDJA:

Datum van Verkiesing 2 Oktober 1951.

MUNISIPALITEIT WINDHOEK:

Datum van Verkiesing 3 September 1951.

VERKIESINGSUITGAWES.

Die volgende besonderhede word bekendgemaak ooreenkomstig artikel 86 van Ordonnansie 3 van 1949.

Die uitgaafhoofde waarna verwys word, is as volg:—

- (a) die aankoop van kieserslyste;
- (b) die druk, advertensie, publikasie, uitgawe en uitdeling van toesprake en kennisgewings en plakkaat waardeur die ondersteuning van kiesers gevra word;
- (c) skryfboehofte, boodskappe, posgeld en telegramme;
- (d) een sentrale komiteekamer en een komiteekamer ten opsigte van elke stempeld;
- (e) publieke vergaderings en die huur van sale en persele daarvan;
- (f) die huur van rytuie;
- (g) tellingsagente;
- (h) een verkiesingsagent vir die kandidaat of vir enige aantal gemeenskaplike kandidaat;
- (i) een stemagent en nie meer nie;
- (j) een klerk en een bode om die werk in elke komiteekamer te verrig en die huur van een telefoon en een skryfmasjien vir elke komiteekamer;
- (k) die redelike en werklike persoonlike uitgawes van die kandidaat, wat hoogstens vyftig pond mag wees.

BESONDERHEDE VAN UITGAWES DEUR KANDIDATE.

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
Esselgroth, P. M.	a — k	Nil.
Rust, C.	a — k	Nil.

MUNISIPALITEIT OUTJO.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
Rothmann, Christoffel Her-manus	a — k	Nil.
Van der Smit, George Diederik	a — k	Nil.

MUNISIPALITEIT OKAHANDJA.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
Nel, Archie	a — k	Nil.
Tromp, William James	a — k	Nil.
Voigts, B. H. R. H.	a — k	Nil.

MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

Naam.	Uitgaafhoofde.	Bedrag.
Bell, Maria Elizabeth May	a	£3.0.0.
	b — k	Nil.
Falk, Peter	a — k	Nil.
Van Rensburg, Antonie Chris-tiaan Janse	a	£1.10.0
	b — j	Nil.
	k	£4.9.0
Weigmann, Frith Richard Kurt	a	£1.10.0
	b — c	Nil.
	f	£12.15.0
	g — k	Nil.

(No. 102 van 1951.)

Dit word vir algemene inligting bekend gemaak kragtens Artikel 48 (3) van die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings No. 15 van 1946, dat die volgende 'n lys is van die Hounoed Koöperatiewe Landbouvereniging soos hulle bestaan het op die datum van registrasie van die Vereniging op 3e November 1951.

L. C. H. BILLETT,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Address / Adres.

- Posbus 65, Gobabis.
- Ilektor, Gobabis.
- Posbus 141, Gobabis.
- Schwarzwald, Gobabis.
- Ilektor, P.S. Gobabis.
- Komichab, P.K. Gobabis.
- Komichab, P.K. Gobabis.
- Posbus 65, Gobabis.
- Simelike, Gobabis.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenom en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfrys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

NOTICE.

For the information of all concerned notice is hereby given that, with the concurrence of the Administrator-in-Executive Committee, SWANLA's recruiting fees for classes B and C Northern and Extra-Territorial native labourers will be increased as from 1st January 1952, from which date the fees will be:—

For class A labourers: 24/- per capita
for class B labourers: 20/- per capita
for class C labourers: 20/- per capita.

Employers whose applications for labourers are already on hand here, and paid for, are earnestly requested to remit the additional amount, i.e. 8/- in respect of each class C and 2/- in respect of each class B boy, payable as a result of the above mentioned increase in fees.

Employers whose applications are already on hand here, but not yet paid for, are requested to include the additional amounts, as above set out, when remitting recruiting costs.

By Order,

for South West Africa Native Labour Association (Pty) Ltd.
J. J. E. Vlok, Manager.

KENNISGEWING.

Ann alle betrokke persone word hiermee kennis gegee dat, met die medewerking van die Administrateur-in-Uitvoerende Kommittee, SWANLA se rekruteringsfoois vir klasse B en C Noordelike en Ekstra-Territoriale natuurlike arbeiders vanaf 1ste Januarie 1952 sal verhoog word. Vanaf voormelde datum sal die foois wees:

vir Klas A arbeiders: 24/- per kapita
vir Klas B arbeiders: 20/- per kapita
vir Klas C arbeiders: 20/- per kapita.

Werkgevers, van wie applikasies vir werksvolk nou reeds by SWANLA is, en waarvoor reeds betaal is, word ernstiglik versoek om die bykomende bedrag, dit wil se 8/- ten opsigte van elke klas C, en 2/- ten opsigte van elke klas B arbeider, betaalbaar as gevolg van bovermelde verhoging van foois, aan te vul.

Werkgevers, van wie applikasies vir werksvolk nou reeds by ons is, en waarvoor nog nie betaal is nie, word vriendelik dog ernstiglik versoek om die bykomende bedrae, soos hierbo uiteengesit, by die rekruteringskoste in te sluit wanneer hulle dit nan ons stuur.

Op Las,

vir South West Africa Native Labour Association (Pty) Ltd.
J. J. E. Vlok, Bestuurder.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde bely word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. /BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms bely vir verkiesing van
	Surname Familienaam	Christian Name Voornaam					
270/1951	Gramowsky	Karl Rudolf	Retired	14.11.1951 Windhoek.	19.12.1951 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative.
275/1951	Wuensch	Wilhelmine Anna Hedwig	Housewife	14.10.1951, at Luderitz, S.W.A.	21.12.1951, at 10 a.m.	Luderitz	Executor Dative.
278/1951	Engelbrecht	Willem Basson	Farmer	21.11.1951, at Usakos	18.12.1951, at 10 a.m.	Usakos	Executor Dative.
277/1951	Engelbrecht	Johanna Jacoba	Farmer	22.11.1951, at Usakos	18.12.1951, at 10 a.m.	Usakos	Executor Dative.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of section 7(1)(a) of Ordinance No. 7 of 1937, as amended, that a petition signed by not less than twelve interested, adult, white persons living in the district of Bethanie, has been lodge with me for the proclamation of a new district road described in the schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections, in writing, within two months of publication hereof.

W. A. van Zyl,
Magistrate.

Bethanie, 9.7.1951.

SCHEDULE.

From a point on district road No. 14, at the homestead on the farm Hudab West No. 119, generally southwards via the farms Hudab West No. 119, Farm No. 143, Unsurveyed crown lands known as Rooipunt, Geigoab No. 95, Nuichas No. 94 and Hope No. 115 to a point where it joins district road No. 7 on the lastmentioned farm.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Hierby word bekendgemaak ingevolge Artikel 7(1)(a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, soos gewysig, dat 'n versoekskrif onderteken deur minstens twaalf belanghebbende volwassene blanke persone wonagtig in die distrik Bethanie, by my ingedien is vir die Proklamering van 'n nuwe distrikspad soos omskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf datum hiervan.

W. A. van Zyl,
Magistraat.

Bethanie, 9.7.1951.

BYLAE.

Van 'n punt op distrikspad No. 14 by die opstal op die plaas Hudab West No. 119 algemeen suidwaarts oor die plaas Hudab West No. 119, Plaas No. 143, en onopgemete Kroongrond bekend as Rooipunt, Geigoab No. 95, Nuichas 94 en Hope No. 115 tot 'n punt waar dit aansluit by distrikspad No. 7 op laasgenoemde plaas.

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL INSURANCE COMPANY LIMITED.

Head Office Liberal House, Marshall Street, Johannesburg.

Policy No. 23567 for £250 dated 26th March, 1938 on the Life of MAXIMILIANE ALEXANDRA SCHLUCKWERDER and the property of MAXIMILIANE ALEXANDRA SCHLUCKWERDER. Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

E. J. Rohan-Irwin,
General Manager.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made to the Magistrate of Keetmanshoop for the transfer of the General Dealer's licence held by SASCHA EDELSTEIN, SAMUEL WERBELOFF, SOLLY WERBELOFF, BENNIE EDELSTEIN and ANNAS MAARTINS ADRIAN COETZEE trading as "Keetmans Furnishers" in respect of the premises situate on Erf No. 178 Keetmanshoop, to EDELSTEIN, WERBELOFF, COETZEE (PTY) LTD., who will continue to carry on business as "Keetmans Furnishers" in respect of the premises above referred to.

Dated at Keetmanshoop this 28th day of November, 1951.
OLIFF & LENTIN,
Attorneys for the Parties.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lower en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
200/1951	Avontuur Pitt	17/7/1951	21 dae	P. R. van der Made, Agent vir Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 93, Oniaturu.
250/1951	Otto Alwin Henry Ernst	31/8/1951	21 days	Mevr. M. M. Ernst, P. B. 14, Usakos.
252/1951	Louis Max Frenzel	23/10/1951	30 days	J. H. Rathbone, P. O. Box 43, Grootfontein, Attorney for Executrix Testamentary.
254/1951	Norman Gandy	6/6/1951	21 days	J. H. Rathbone, P. O. Box 43, Grootfontein.
255/1951	Petrus Johannes Jacobus Boshoff	7/10/1951	30 dae	Executrix Testamentary. Mrs. Susanna Elizabeth Boshoff, c/o J. Steenkamp, P. O. Box 538, Windhoek.
258/1951	Adam Stutzer	8/9/1951	21 days	L. McE. Halse, Attorney for Executrix Testamentary, c/o J. H. Rathbone, P. O. Box 111, Tsumeb.
261/1951	Franz Petrus (Heyman), Heymans.	—	30 dae	Cornelia Magdalena Petronella (Heyman) Heymans, gebore Schoeman, p/a Die Standard Bank van S. A., Bpk., Keetmanshoop Tak.
262/1951	Abraham Jacobus Roux	23/8/1951	30 days	Johannes Valentyn Buchner, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S. A. Ltd., P. O. Box 32, Gobabis.
266/1951	Johannes Petrus Nel (also known as Johannes Petrus Paulus Nel), Sergeant South African Police, Rehoboth, South West Africa, and surviving spouse Una Ellen Nel, born Sanders.	10/11/1951	30 days	Barclays Bank (D. C. & O.), with which is amalgamated the National Bank of South Africa Limited (registered as a Com- mercial Bank), Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
274/1951	Martha Maria Viljoen (voorheen du Preez), gebore van den Berg, weduwee.	20/10/51	30 dae	B. J. van Zyl, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
279/1951	Hendrik Albertus van Dyk	23/11/1951	30 dae	B. J. van Zyl, Prokureur vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 13, Mariental.
1668/1951	William Dempster, 72, The Residency, cor. Small and Kerk Sts., Johannesburg.	11/3/1951	30 days	Segal & Hoffmann, 207/209 Surrey House, cor. Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
6254/1951	Floris Johannes Louw en nagelate eggenote Aletta Sophia Louw, geb. Rossouw, Karadia, P. K. Karasburg.	—	30 dae	H. P. Laubscher, P. K. Bus 1, Wellington, K. P.

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoe (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.
 Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
 Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
 Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 31. C. J. Venter, Windhoek, (Uitbreiding van gebied. Geldig tot / Extention of area, Valid until 30/6/1952.
 Y Goedere alle soorte / Goods all classes. 1 voertuig / 1 Vehicle.
 Z Binne omtrek met 'n straal van 10 myl vanaf Walvisbaai Poskantoor / Within a radius of 10 miles from the Walvis Bay Post Office. / Met dien verstande dat geen vervoer oor 'n roete wat deur 'n gereelde trein en/of padmotordiens, bedien word, onderneem word nie. / Provided no traffic be undertaken over a route served by a regular train and/or road motor service.
 X E. 2087. E. A. J. Ludwig, Walvisbaai / Walvis Bay. (Oordrag van Motortransportsertifikaat / Transfer of Motor Carrier Certificate from / van P. J. Zwart, en bykomende voertuig / and additional vehicle.
 Y Boubenodighede en visprodukte / Building requirements and fish products. 2 Voertuie / Vehicles.
 Z Binne omtrek met 'n straal van / Within a radius of 10 miles / myle vanaf die Walvisbaai Poskantoor / Post office.
 X E. 792. A. Swanepoel, Outjo. Nuwe aansoek geldig tot / New application, valid until 30/6/52.
 Y Goedere alle soorte / Goods all classes. 1 Voertuig / vehicle.
 Z Binne omtrek met 'n straal van / Within a radius of 10 miles / myl vanaf die Outjo poskantoor / Post office.

Plaaslike Padvervoerraad,
 Local Road Transportation Board, WINDHOEK.

P. MARITZ,
 Sekretaris / Secretary.

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

PROPOSED PERMANENT CLOSING OF A PORTION OF OPEN SPACE ERF No. 1237, WALVIS BAY.

It is hereby notified pursuant to the provisions of section 169 of Municipal Ordinance No. 3 of 1949, that it is the intention of the Council of the Municipality of Walvis Bay to permanently close a portion of open space erf No. 1237. The area to be closed is situate South West of erf No. 1239. A plan of the open space will be open for inspection during office hours, at the Municipal Offices for a period of sixty days from date hereof.

Any person who may object to the proposed closing, referred to above, is required, within 60 days from date hereof, to serve written notice upon the Administrator and upon the Town Council of Walvis Bay through the undersigned, stating the nature and extent of such objection.

(N.B. The proposed closing is necessary as the Council wish to sell this closed portion to the West Coast Fishing Industries Ltd., Walvis Bay).

E. S. W. ENGELBRECHT,
 Town Clerk.
 Municipal Offices,
 Walvis Bay, 28th November, 1951.

MUNISIPALITEIT VAN WALVIS BAAI.

VOORGESTELDE PERMANENTE SLUITING VAN OOP PLEK ERF No. 1237, WALVISBAAI.

Ooreenkomstig die bepalinge van artikel 169 van die Munisipale Ordonnansie No. 3 van 1949 word dit hierby vir algemene inligting bekend gemaak dat dit die voorneme van die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai is om 'n gedeelte van die oop plek erf No. 1237 permanent te sluit. Die sluiting sal plaasvind suid-wes van erf No. 1239. 'n Plan van die gedeelte van die grond wat gesluit moet word, sal ter insae lê by die Munisipale Kantore vir 'n tydperk van 60 dae vanaf datum hiervan.

Enige een wie 'n beswaar mag opper teen die voorgestelde sluiting, word vereis om binne 60 dae vanaf datum hiervan, skriftelike kennis op die Stadsraad van die Munisipaliteit van Walvisbaai, sowel as op die Administrateur, deur die ondergetekende te dien waarin die aard en omvang van so 'n beswaar uiteengesit word.

(L.W. Die voorgestelde sluiting is noodsaaklik want die Stadsraad is van voorneme om die geslote deel van oop plek erf No. 1237 aan die West Coast Fishing Industries Ltd. te verkoop).

E. S. W. ENGELBRECHT,
 Stadsklerk.
 Munisipale Kantore,
 Walvisbaai, 28 November 1951.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

NOTICE OF MUNICIPAL POUND SALE:

Notice is hereby given pursuant to the provisions of section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1/5/1944) that the undermentioned animals will be sold by public auction at the MUNICIPAL POUND KRAALS on the 24th December, 1951, at 10 a.m. sharp, unless previously released.

M. J. BEAN,
 Pound Master.

Date: 28/11/51. Description: 1 Heifer, Light Red. Impounded by: Pound Master. Brand: Unbranded.
 Date: 28/11/51. Description: 1 Heifer, Red with White back. Impounded by: Pound Master. Brand: Unbranded.
 Date: 28/11/51. Description: 1 Heifer, Red Poll Type. Impounded by: Pound Master. Brand: L. ear stump.
 Date: 28/11/51. Description: 1 Tollie, Red. Impounded by: Pound Master. Brand: Unbranded.

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Secretary for S.W.A. for permission to sink a borehole on Erf 163 Klein Windhoek, 50,000 sq. m. in extent, situate on the East side of the Klein Windhoek River. Objections must be lodged with the Secretary for S.W.A., Government Buildings, Windhoek within 14 days after publication of this notice.

G. Heilig.

P.O. Box 206, Windhoek.

KENNISGEWING.

Ek, ondergetekende is voornemens om die algemene handelaars-besigheid, wat gedryf word onder die naam SUIDWES HANDELAARS, geleë op erf 356 A, Rehobothstraat, te verkoop, tesame met lisensies aan Mv. Christel Marie Eilfriede van Niekerk, en Mnr. Adrian Pieter van Niekerk tesame, vanaf 1 Januarie 1952.

Geteken: Paul Stephanus Snyman.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.
 Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
 Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
4445/1951	Maria Magdalena Wilhelmina Liebenberg, gebore Louw, en oorlewende eggenoot Christiaan Rudolf Liebenberg.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Van Niekerk & van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 17, Karasburg.
326/1950	Lucie Konstantine Benz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Hermann Benz, Executor Testamentary.
56/1951	Schalk Willem Izak Liebenberg.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 18.12.51.	Windhoek		J. Orman, Prokureur vir Ekskuttriese Datief, Posbus 26, Windhoek.
56/1951	Johannes Albert Karl (Hans) Stäbe	First and Final	21 days	Windhoek	Karibib	A. J. Simkovsky, P. O. Box 8, Karibib
102/1951	Ludwig Barella	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		M. T. Rogl, c/o Dr. Hirsckorn & Miller, P. O. Box 53, Windhoek.
125/1951	Walter Max Häniche	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otjiwarongo	W. A. de Jongh, Agent for Anna Marie Häniche, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A. Limited, Otjiwarongo.
153/1951	Werner Kuhn	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.12.51.	Windhoek	Swakopmund	J. Orman, Executor Dative, P. O. Box 26, Windhoek.
183/1951	Bertha Minna Salomon, born Rusch	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Albert Paul Salomon, c/o Arnold Weiss, P. O. Box 59, Luderitz.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN

ADVERTISEMENT NO. 5/51.

MUNICIPAL POUND.

Notice is hereby given pursuant to the provisions of Section 29 of the Municipal Pound Regulations (Government Notice No. 108 of 1944), that the undermentioned animal will be sold by public auction at the Municipal Pound Kraals on the 24th December, 1951, at 10 a.m. in the forenoon, unless previously released.

One red bull calf, 2½ years old, indistinctly branded.

P. P. J. Coetzee,
 Poundmaster.

Grootfontein, S.W.A., 28th November, 1951.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die Hotel en Algemene Handelaars besigheids wat JACOBUS DANIEL KRIEL dryf op Erwe 52 en 53 in die dorp Warmbad onder die name Commercial Hotel en Stoor, oorgemaak word aan EDWARD HERRIDGE met aanvang van 1 Desember 1951, en dat 14 dae na verskyning hiervan aansoek gedoen sal word aan die Magistraat op Karasburg vir die Oordrag van die Algemene handelaars-patente medisyn- en spuitwater-handelaars-lisensies ten aansien van bogenelde besigheids van genoemde J. D. Kriel aan genoemde Edward Herridge.

ALEC E. RISSIK,
 Prokureur vir die Partye.

Keetmanshoop.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.

SCHEDULE—BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelbereddenaar	Volledige Address van Kurator of Boedelbereddenaar
532	Insolvent Estate of Erich Martin Feiland	15/11/51	Dividend Paid	Otto Friederich,	Luderitz.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate for the District of Grootfontein, for the transfer of the tobacco and aerated mineral waters licence held by MARIE MINNA CLARA TRIBUTH in respect of the premises situated on erf No. 8 Tsumeb to and in favour of JOHN TRABER with effect from 1st January, 1952.

L. M. HALSE,
Attorney for the Parties.

P. O. Box 111, Tsumeb.

SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS LIMITED.

(Incorporated in South West Africa).

Direktorate: S. Cohen, Chairman, (Alternate) S. Silber:
Lt. Col. T. N. P. Curry, O.B.E. (Alternate) B. Gamsu:
I. Cohen (Alternate) J. L. Cohen: E. E. Bone.

Notice of Fifth Ordinary General Meeting.

Notice is hereby given that the Fifth Ordinary General Meeting of Shareholders of South West African Commercial Holdings Limited will be held at the Registered Office of the Company at c/r Buelow and Kaiser Streets, Windhoek, on Friday, the 14th December, 1951, at 11 a.m. for the following purposes:

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1951, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect Directors in place of Lt. Col. T. N. P. Curry, O.B.E., and Mr. E. E. Bone, who retire in accordance with the Company's Articles of Association.
Lt. Col. Curry, who is eligible, offers himself for re-election, but Mr. Bone having left South West Africa, is not seeking re-election.
3. To confirm the payment of Preference Dividends Nos. 8 and 9 and to consider the Directors' recommendation of a Dividend of 15% payable to Ordinary Shareholders in respect of the year ended 30th June, 1951.
4. To fix the remuneration for the past audit and to elect Auditors. A nomination has been received from a shareholder of the intention to propose Messrs. Greenwood, Poulton, Maxwell & Company (successors to C. R. Poulton & Company) as Auditors to the Company.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 10th to the 14th December, 1951, both days inclusive.

By Order of the Board,

J. K. LUND,
Secretary.WINDHOEK,
28th November, 1951.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that as the Executor Dative in the Estate of the late Ottilie Luise Alexandrine Schach von Wittenau (born von Tiedemann) I intend to apply for a certified copy of Mortgage Bond No. 174/1932 dated 8th July, 1932 for the sum of £1,500, passed by Hans Karl Leopold Hermann Schach von Wittenau in favour of the said Ottilie Luise Alexandrine Schach von Wittenau (born von Tiedemann), liability under which Bond was taken over by Erich Schach von Wittenau in terms of Section 15 of Ael 13 of 1918 of the Union as applied to South West Africa, on the 19th October, 1937, and which Bond specially hypothecates the farm Naosanabis No. 18, situated in the District of Gibeon, measuring 5,245 hectares 20 ares 38 square metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 7th day of December, 1951.

C. R. C. FISHER,
Executor Dative,

Estate of the late O.L.A. Schach von Wittenau.

c/o Justizrat Dr. Albert Stark,
P. O. Box 37, Goering Street, Windhoek.